

NUESTRA  
ARQUIT  
59  
06/34

D

# nuestra arquitectura

6

nio de 1934





NUESTRA ARQUIT. 6/34



Obra Av. Alvear y Malabia  
Arq. León Dourge  
Propietarios: Stas. María y Faustina Duhau y Dr. Alberto Duhau.

# T O D O S Los Artefactos Sanitarios de los 24 Cuartos de Baño y 8 Toilets en esta obra son "Standard" D E C O L O R



Constituyen una verdadera elegancia moderna y uno de los mejores medios para atraer y satisfacer al público. De extrema belleza y distinción a la vez que de precios equitativos.

ALGUNAS RECIENTES INSTALACIONES  
DE ARTEFACTOS "Standard"  
**DE COLOR**  
EN OBRAS DE RENTA



| Buenos Aires           | Arquitectos              | Propietarios             | Número de cuartos de baño de color |
|------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| Arroyo 1041            | Srs. Pater & Morea       | Cía. Sud América         | 20 Baños, 11 Toilets               |
| Diagonal y Suipacha    | Sr. A. Varangot          | Srs. Pini Hermanos       | 75 "                               |
| Diagonal y Esmeralda   | Sr. A. Bustillo          | C. H. A. D. E.           | 10 "                               |
| Paraguay 1825          | Sr. L. Schellenberg      | Sr. A. Baganem           | 13 "                               |
| Córdoba 1470           | Sr. G. C. Zucal          | Sr. G. C. Zucal          | 16 "                               |
| Carlos Pellegrini 1337 | Sr. L. Schellenberg      | Sr. A. Baganem           | 13 "                               |
| Sarmiento 1721         | Sr. L. Schellenberg      | Sr. A. Baganem           | 18 "                               |
| Jujuy y Victoria       | Sr. G. Weber             | Sres. De la Fuente Hnos. | 15 "                               |
| Vidt y Arenales        | Sr. J. Tripodi           | Sr. L. Passamesi         | 14 "                               |
| Hospital Militar       | Dirección de Ingenieros  |                          | 8 "                                |
| Rodríguez Peña 1366    | Sr. L. Schellenberg      | Sr. M. Goldenberg        | 8 "                                |
| Maipú 1266             | Sr. M. Vismara           | Sr. M. Vismara           | 9 "                                |
| Peña y J. E. Uriburu   | Sr. E. Gantner           | Sr. Griet                | 7 "                                |
| Suipacha 367           | Sres. A. y A. J. Olivari | Sr. A. Grimoldi          | 9 "                                |
| Callao y V. López      | Sr. A. Durelli           | Sr. L. Cardinale         | 8 "                                |
| Larrea 886             | Sr. Ploetz & Fischer     | Sr. M. Fischer           | 8 "                                |

**"Standard"**  
ARTEFACTOS SANITARIOS  
CORDOBA 817

**N.V. RADIATOREN**  
EXPOSICION PERMANENTE  
Unión Telef. 41, PLAZA 2094

**IDEAL & IDEAL**  
RADIADORES CALDERAS  
BUENOS AIRES

n 219  
u  
e





# **P**ROPIEDADES BIEN ADMINISTRADAS

Nuestra larga práctica, unida a una organización perfecta y a un personal especializado, aseguran a nuestros clientes, economía, tranquilidad y exactitud

Desde hace 25 Años  
nos especializamos en la Administración de Propiedades

**BANCO POPULAR ARGENTINO**  
CANGALLO Y FLORIDA - BUENOS AIRES



Aislando sus cañerías  
de calefacción y agua  
caliente con:

**JOHNS-MANVILLE**  
**Asbestocel**

## **Asbestocel en Tubos**

Vd. obtiene para el propietario la máxima economía de combustible y mejor servicio de instalación

EXIJA SIEMPRE:

**ASBESTOCEL**

EN TUBOS LEGITIMO

Solicite datos y precios a:

**JOHNS-MANVILLE BOLEY, Ltda.**

ALSINA 743 - Buenos Aires

U. T. 37, Riv. 8233-34-35

Dirección Teleg. "Johnmanvil"

**Muebles** de Dur-Aluminio estilo 900-1

**Menaje** de Aluminio reforzado y para cocina eléctrica

**Artefactos** de Aluminio - Decoraciones modernas en Aluminio

**ELABORACION GRAL. DEL PLOMO, S. A.**

SAN MARTIN 66  
FABRICA  
COSQUIN 4167  
BUENOS AIRES

220

n  
u  
e  
s  
t  
r  
a  
a  
r  
q  
u  
i  
t  
e  
c  
t  
u  
r  
a

al escribir a los anunciantes sírvase mencionar  
nuestra arquitectura





Avda. ALVEAR y MALABIA Arq. LEON DOURGE

En estos dos importantes edificios de renta se ha empleado

el nuevo caño de bronce

**"ANACONDA 85"**

medio pesado



JUNIN 1064  
Arqs. JOSELEVICH y DOUILLET

Su costo es de

**50 %**

menor que los de  
TIPO PESADO

con las mismas  
garantías y  
Seguridad.



**J. C. CHAMOLES Y Cía.**

REPRESENTANTES

Oficinas: PERU 84

LUIS PICARDO, agente de venta

**L. S T E R M A N**

DISTRIBUIDOR

BUENOS AIRES





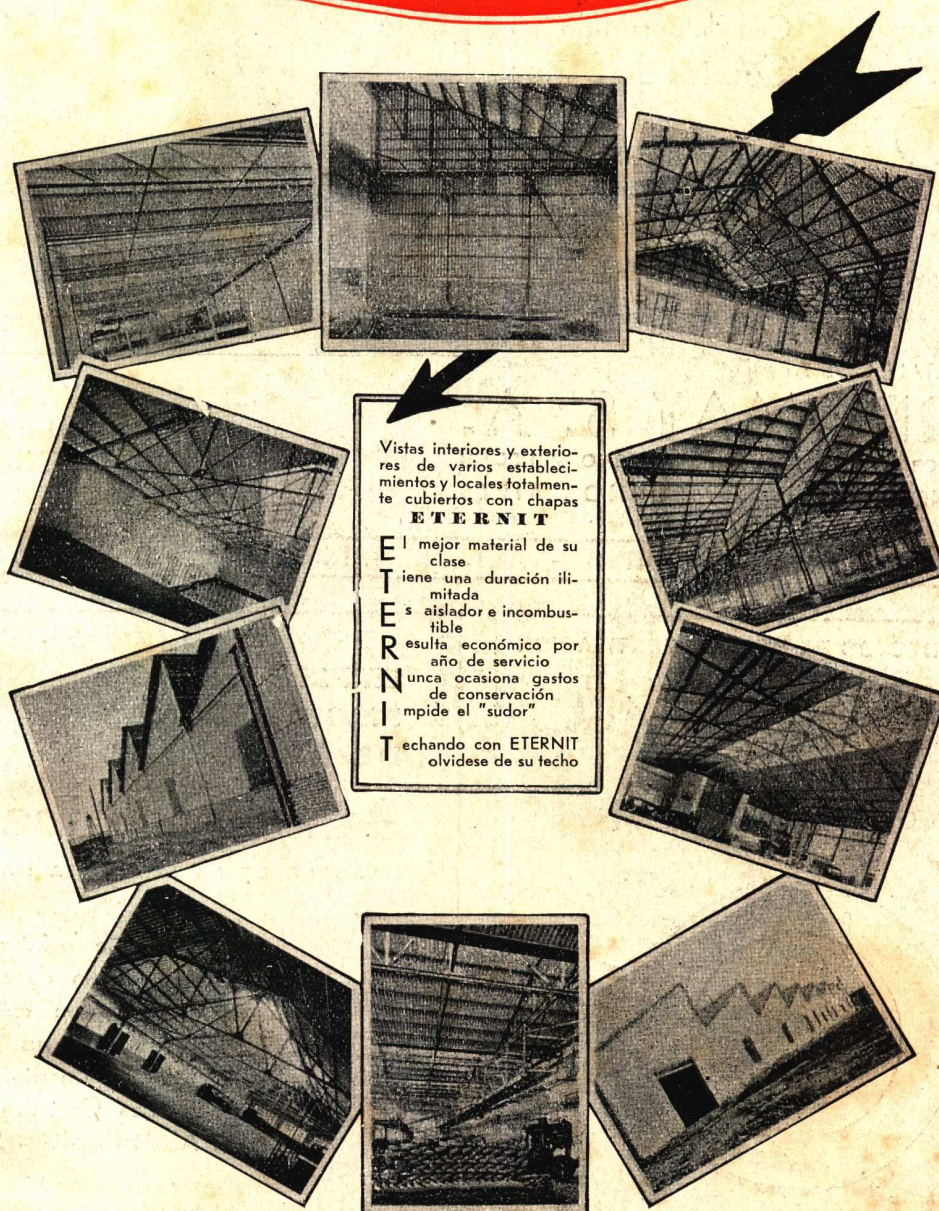
---

CHAPAS ACANALADAS

# Eternit

CEMENTO-AMIANTO

---



IMPORTADORES

COMPañIA COMERCIAL

## Kreglinger & Van Peborgh Ltda. (S.A.)

CANGALLO 380

DEPARTAMENTO MATERIALES

U. T. 33, Avenida 2001/5

BUENOS AIRES

DISTRIBUIDORES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DE LA REPUBLICA

---



## ARTEFACTOS SANITARIOS

Completo surtido en  
Cuartos de Baños

Juegos de w. c. Bañaderas. Lavatorios. Inodoros. Bidets. Accesorios. Palanganas. Piletas



SOLICITE CATALOGOS A:

### HIERROMAT S. A.

Cía. IMPORTADORA DE HIERROS Y MATERIALES DE CONSTRUCCION  
562 - MORENO - 566 BUENOS AIRES

MAYOLICAS  
AZULEJOS  
ACCESORIOS

HIERROS - CAÑOS - ALAMBRES - ART. SANITARIOS - MAT. DE CONSTRUCCION

#### PARA CONDUCTOS DE HUMO Y VENTILACION

CAÑOS "C A P" DE ESPESORES  
minimos, de fácil colocación; diámetros  
internos desde 0.10 a 0.50 mts. - Largo  
3 mts., juntas lisas, inalterables a la  
acción del tiempo y temperaturas



y CAÑOS "C A P" DE CEMENTO  
acero prensado para conductos de  
altas presiones.

Patente Internacional Marca Registrada

**BOCCAZZI y CIA.** HUMBOLDT 1458  
U. T. 54, Darwin 0274 - Bs. As.

#### EMPLEE EN LOS PISOS Y AZOTEAS DE SUS OBRAS

### Baldosas "Alberdi"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA NACIONAL

Premiadas con el  
Primer Gran Premio  
en la Exposición de la  
Industria Argentina  
1933-34

En el tamaño de 20 x 20 cms.,  
con el máximo de resistencia  
obtenible y en color firme,  
las fabrica en sus estableci-  
mientos de Rosario (Alberdi)  
la Fábrica Cerámica Alberdi  
S. A., de Rosario - Santa Fé.

Por precios, muestras e informes recurrir a  
nuestros únicos representantes:

### RICARDO TISI y HNO.

DIAZ VELEZ 4057-61 - U. T. 62, Mitre 8818-2390

DISTRIBUIDORES:

Hierromat S. A., Moreno 556 - José M. Dianti, Rivadavia 10244  
Juan Preda, Garmendia 4805 - Thea y Cía., Sarmiento 3060

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

al escribir a los anunciantes sirvase mencionar  
nuestra arquitectura





Arq. LEON DOURGE

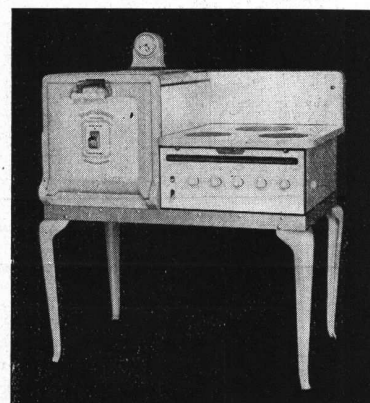
Alvear y Malabia

## EN ESTE MODERNO EDIFICIO DE RENTA

(ALVEAR y MALABIA)

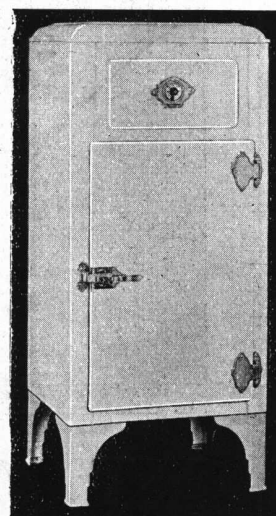
Se han instalado para mayor confort y seguridad, cocinas, refrigeradores y máquinas de lavar ropa Westinghouse

■ ■  
16  
Cocinas  
eléctricas  
Westinghouse  
■ ■



■ ■  
16  
Refrigeradores  
Dual-Automáticos  
Westinghouse  
■ ■

■ ■  
6  
Máquinas  
de lavar ropa  
Westinghouse  
■ ■



S R. PROPIETARIO...

Mejore el valor de su propiedad y asegure su renta instalando refrigeradores, cocinas y máquinas de lavar eléctricas Westinghouse.

# Westinghouse

Av. DE MAYO 1035

BUENOS AIRES

En las páginas 136-137-144 de "El Catálogo Rojo" encontrará detalles de nuestras cocinas y refrigeradores





## Obra Junín 1046

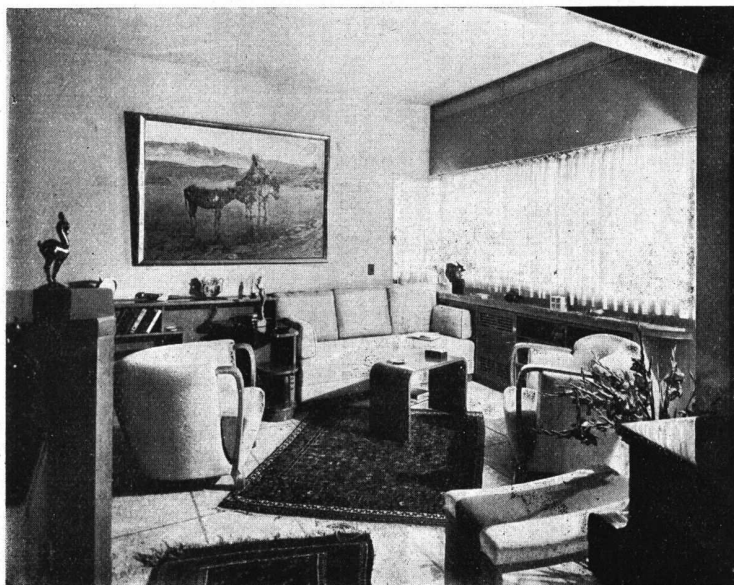
Arq<sup>tos</sup>. Joselevich y Douillet

..... además de la Escalera, que se ilustra, todos los mosaicos nacionales TUDOR, azulejos, etc., fueron suministrados y colocados por nosotros.

Visite nuestro Salón exposición. - Solicite detalles y presupuestos

# AGAR, CROSS & C<sup>o</sup> Ltd.

Paseo Colón esq. Venezuela



El departamento moderno del Sr. E. W. Hope cuyos interiores se reproducen en este número, es uno de los que hemos instalado en la casa de renta Avenida Alvear y Malabia.

Los muebles y demás detalles del alhajamiento constituyen otra nueva demostración de nuestra capacidad técnica y artística.

# NORDISKA

FLORIDA 101



BUENOS AIRES





Vista del frente de la obra  
Junín 1064, que se ilustra  
en este número, cuya cons-  
trucción efectuamos.

## H. BORNHAUSER

EMPRESA CONSTRUCTORA

TREINTA Y TRES 73  
U. T. 60 - 4999

### AGUSTIN R. MARTINEAU

ESCULTOR

ESCALERAS, UMBRALES  
Y PISOS DE PIEDRAS Y  
MÁRMOL

RECONSTITUIDOS

REVOQUES EN  
IMITACIÓN PIEDRA

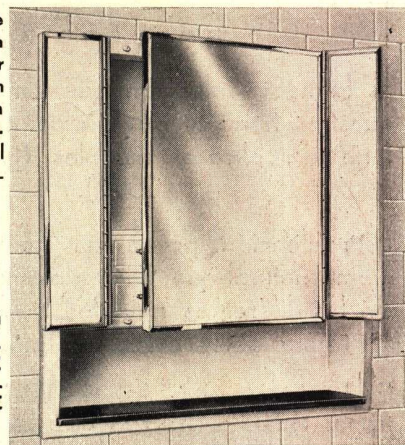
CHIMENEAS EN TODOS LOS ESTILOS

En la obra Avenida Alvear y Malabia hicimos las escaleras y umbrales en mármol reconstituido, como también los pisos de recepción y entrada principal.



BLANDENGUENS 544 - Bs. AIRES  
Unión Telefónica 73 - PAMPA 4427

Los cuartos de  
baño de la obra  
Avenida Alvear  
y Malabia están  
equipados con  
gabinetes sani-  
tarios GELSI del  
modelo que ilus-  
tramos.



NUEVO  
TIPO DE  
GABINETE  
GELSI

Mide 74 x 74 x 10 cms. Terminado al laqué fino inalterable, en el color que se desee. Bisagras de triple acción, marcos del espejo y de las cajas luminosas al cromo; luces encerradas en cajas giratorias. Interior con cajoncitos, división vertical y estantes.

Fabricamos modelos adaptables a cada estilo de edificio y construimos a pedido en cualquier dimensión y para huecos de cualquier profundidad. Los entregamos colocados en la obra. Pídanos presupuesto y catálogos de nuestros armarios, sin compromiso.

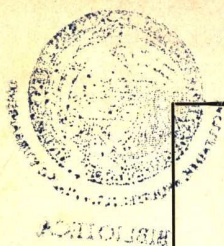
Exposición:  
MONTEVIDEO 724  
U. T. 44-5725



Fábricas:  
MEDRANO 968  
U. T. 62-1763

FABRICAMOS GABINETES DESDE 1910





PROPIEDAD: Av. ALVEAR y MALABIA

En este importante edificio hemos ejecutados las siguientes instalaciones:

**Calefacción Central por agua**

**Caldera** para servicio de agua caliente central

**Quemadores automáticos "Silasac"**  
con regulación de llama

**Horno incinerador de residuos "Silasac"**



**J. CASALIS (Soc.)**

2348 - TUCUMAN - 2352 - Buenos Aires  
Unión Telefónica 47 - Cuyo 2400

### DURANCROM

es la nueva aleación que empleamos en nuestros herrajes de calidad para carpintería de obra y muebles (patente No. 40691).

Esta aleación posee un hermoso color cromo natural que hace destacar las líneas de los diferentes modelos que fabricamos para obras clásicas y modernas.

En la obra Avenida Alvear y Malabia suministramos todos los herrajes para la carpintería y muebles hechos con esta aleación.

### HERRAJES DE CALIDAD

en todos los estilos  
para carpintería y muebles  
ARTEFACTOS ELECTRICOS



**Enrique Durand e Hijos**

Victoria 1941

U. T. 47, Cuyo 5534

### LOS ARTEFACTOS ELECTRICOS "SHACO"

instalados en las obras de las calles  
Av. Alvear y Malabia, y Junín 1064,  
que se ilustran en este número, han  
sido provistos por sus representantes

**PFEIFER & HUBER**

J. E. Uriburu 748 - U. T. 47-7037 - Buenos Aires

donde pone

EL OJO

pone la bala



el retoque es imprescindible en los buenos originales fotográficos para acentuar los detalles.

**Rolf Bernhard**

retoca bien

corrientes 741  
u. t. 31 - retiro 4076

226

n  
u  
e  
s  
t  
r

arquitectura

al escribir a los anunciantes sirvase mencionar  
nuestra arquitectura



## SOBOTKA Y SCHRAMM

INGENIEROS CIVILES

En la obra Avda. Alvear esq. Malabia, presentada en éste número, hemos ejecutado la estructura de **CEMENTO ARMADO**

CORRIENTES 435  
U. Tel. 31 - Retiro 4697

Instalaciones de calefacción central a vapor, aire y agua caliente de baja y alta presión.

Quemadores de petróleo. Servicio de incendio.  
Agua caliente para baños

## E. ORTELLI & CIA.

Proveímos la CALEFACCION CENTRAL en la obra Junin 1064, que se publica en éste número.

Oficina técnica  
PLAZA 3270  
Depósitos  
HOLMBERG 3261  
Teléfono  
51 - URQ. 0304



BIBLIOTECA



Vista del frente de la obra Avda. Alvear y Malabia

En la obra Avenida Alvear y Malabia que se ilustra en este número, hicimos toda la carpintería de obra, armarios, roperos y decoraciones.

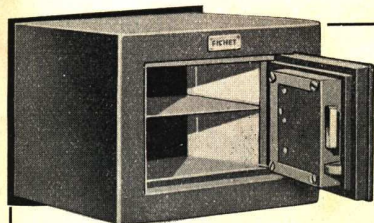
## ESTABLECIMIENTO DE CARPINTERIA MECANICA Y ASERRADERO

### Esteban B. Sandrini

FABRICA DE PARQUETS - MACHIMBRES - MOLDURAS  
MARCOS - PUERTAS - VENTANAS - MUEBLES - INSTALACIONES - DECORACIONES - CORTINAS DE MADERA ENROLLABLES



Talleres y Oficinas: Avda. CENTENERA 3121-25  
U. Telefónica 61 - Corrales 0595 - BUENOS AIRES



En el edificio Avda. Alvear y Malabia que ilustra este número, han sido colocadas cajas de amurallar **FICHET**, de Paris, que ofrecen el máximo de seguridad

Suc. CORDOBA 479 - U. T. 31-4466 - Bs. AIRES

## Castor Taboada

ha ejecutado todas las  
instalaciones eléctricas  
de la obra Avenida Alvear esquina Malabia, que se publica en éste número.

u. t. 44-juncal 2583

JUNIN 1095



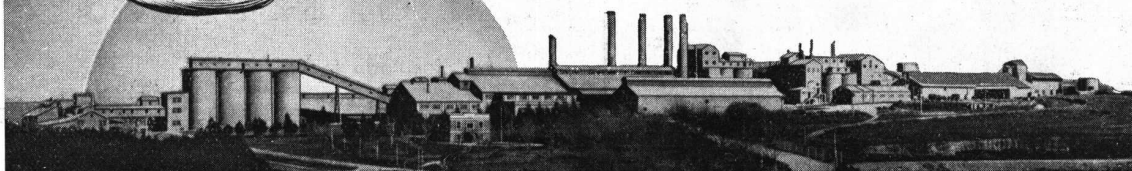
*una cifra elocuente:*

**50.000.000**



## BOLSAS DE CEMENTO "SAN MARTIN"

- Cincuenta millones de bolsas de cemento "SAN MARTIN", han sido despachadas de Sierras Bayas, desde el día 11 de Febrero de 1919 hasta la fecha.
- Esta cifra es una demostración elocuente de la activa participación del cemento "SAN MARTIN" en toda manifestación constructiva realizada en el país durante los últimos 15 años.
- Tiene también esta cifra un claro significado para la industria argentina, evidenciando su constante progreso y su esmerado perfeccionamiento
- Representa 15 años de ocupación permanente para 500 obreros del país y el bienestar de sus respectivas familias.
- Para lograr esta cantidad de cemento, se han movido y triturado varios millones de toneladas de piedra, arcilla y yeso; se han consumido varios cientos de miles de toneladas de petróleo argentino; y se han pagado muchos millones de pesos en concepto de transportes.
- Significa, además, esta cifra, un elevado volumen de impuestos pagados por la Compañía al erario nacional, provincial y municipal durante los últimos 15 años.
- 50.000.000 de bolsas, es la materialización de las tres características que distinguen al cemento "SAN MARTIN":  
Calidad, Servicio, Cooperación.



**COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND**

★ FABRICANTES DE LOS CEMENTOS "SAN MARTIN" E "INCOR" APROBADOS ★  
RECONQUISTA 46 ★ U.T. AV. (33) 5571 AL 5576 ★ BUENOS AIRES



DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES

# **nuestra arquitectura**

## **S U M A R I O :**

Interior de un departamento moderno - Grabado

Responsabilidades nuevas - Editorial

El acondicionamiento de aire y algunas nuevas plantas del edificio San Martín. - Artículo técnico por el Ing. Enrique Pujadas, del estudio de los proyectistas, Arqs. Sanchez, Lagos y de la Torre

Un roof-garden - Por el Ing. Benito J. Carrasco

Casa de renta - Joselevich y Douillet, Arqs.

Casa de renta - Arqs. Leon Dourge

Aislación de cañerías - Artículo por el departameto técnico de Johns Manville-Boley Ltda.

Revista de revistas

**6**

## **TARIFA DE SUSCRIPCIÓN**

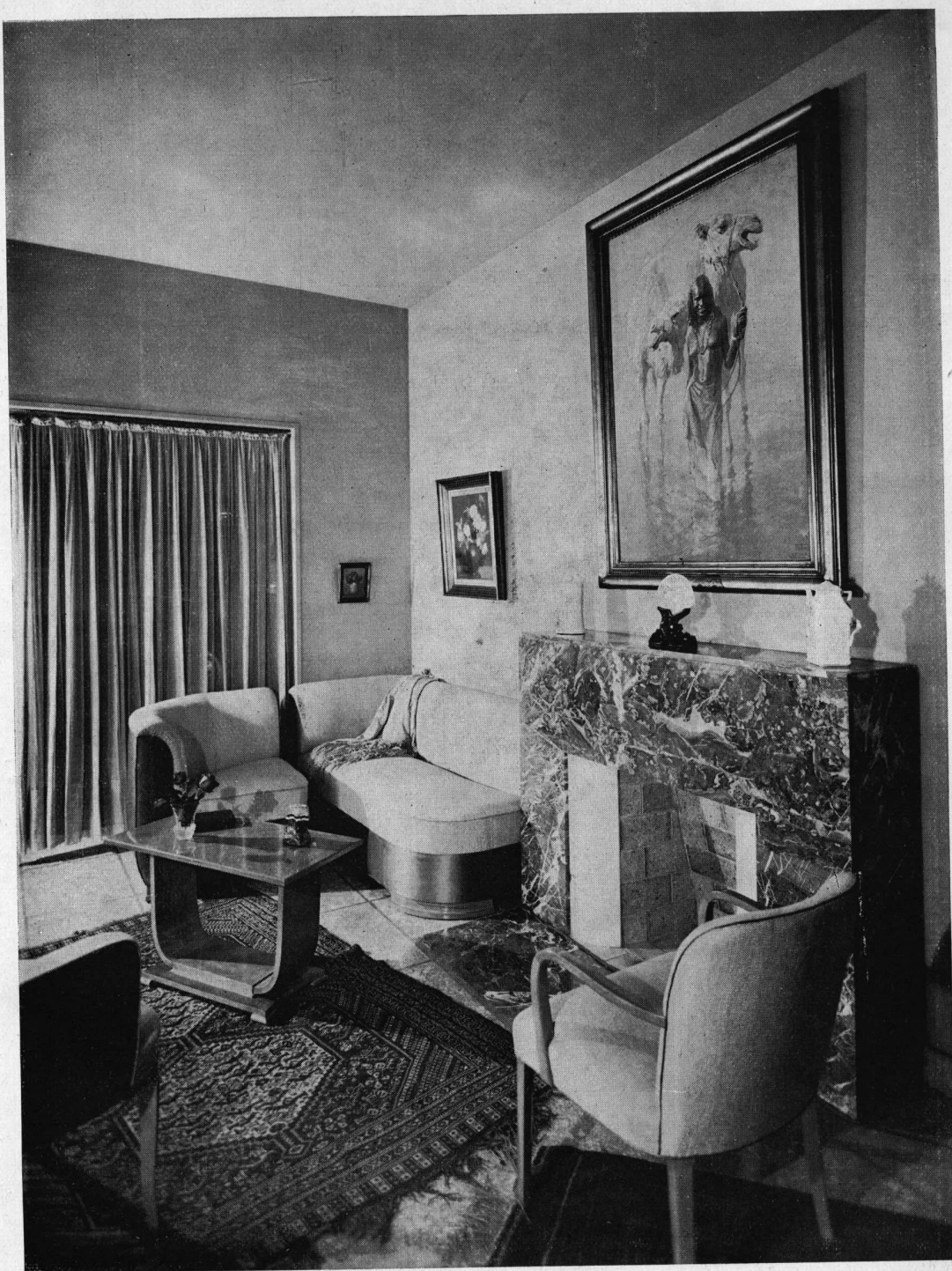
|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Por un año . . . . .             | 10 pesos |
| Por seis meses . . . . .         | 5 "      |
| Número suelto . . . . .          | 1 "      |
| Número atrasado . . . . .        | 2 "      |
| Exterior por un año . . . . .    | 12 "     |
| Exterior número suelto . . . . . | 1.20     |

## **DIRECCIÓN DE LOS COLABORADORES DE ESTE NÚMERO**

Sanchez Lagos y de la Torre - Córdoba 744  
Ing. Enrique Pujadas - Córdoba 744  
Ing. Benito J. Carrasco - 25 de Mayo 11  
Joselevich y Douillet - Corrientes 222  
Leon Dourge - Lavalle 710

**Junio de 1934**





ARQ. LEON DOURGE. - CASA DE RENTA

El rincón de la chimenea en la planta de recepción del departamento del Sr. E. W. Hope (7º piso). Otras fotografías de esta misma obra se publican en este mismo número.





# nuestra arquitectura

AÑO 5

BUENOS AIRES, JUNIO 1934

Num. 59

## RESPONSABILIDADES NUEVAS

Signos diversos y auspiciosos anuncian el resurgimiento de las industrias constructivas. Y este resurgimiento ¡menos mal! se realiza en circunstancias en que el arquitecto ha comprendido las necesidades nuevas del habitante y parece dispuesto a servir las.

Al aparecer las nuevas tendencias arquitectónicas chocaron, de primera intención, con el espíritu académico que había esterilizado, por largos años, toda capacidad creadora; y así se vió a los que debieron ser los renovadores de la vivienda y orientadores de la nueva tendencia, convertirse en su inmensa mayoría en un verdadero freno de la transformación inminente.

Los ejemplos que nos llegaban de afuera impresionaron, sin embargo, desde la primera hora, a algunos espíritus abiertos a todas las sugerencias fecundas; y ellos fueron los primeros que nos dieron el ejemplo arriesgándose por los nuevos caminos de la arquitectura contemporánea. Esos primeros ensayos tuvieron un éxito rotundo que se confirma con el ejemplo de todos los días: y así vimos que mientras las viejas casas a la manera clásica, concebidas según normas caducas, perdían casi cada día una parte de su valor de renta, las viviendas nuevas, luminosas, sencillas, eran disputadas por el hombre de la calle que pagaba lo que se le pedía para tener una casa conforme a los nuevos principios de la técnica puesta al servicio de las nuevas concepciones de la vida.

Es ya absolutamente inútil que algunos espíritus excesivamente apegados a la tradición, quieran hacer "clásico", así con comillas. El habitante quiere casas claras y alegres; quiere equipos modernos que traen comodidad y quiere, en síntesis, una casa que le permita disfrutar de la vida, sin exclavizarse en el cuidado de la vivienda. Todas estas preferencias se traducen en buena renta para el propietario que edifica moderno; buena renta que es para el arquitecto, aunque duela decirlo, la mejor medida de su capacidad profesional.

Pero lo que se ha hecho hasta ahora es bien poco ante lo que queda por hacer. Ciertamente es que ya se va abandonando totalmente el clasicismo esterilizante; pero en cambio se mantienen invariables una serie de factores sin cuya renovación nada se hará de provecho.

Las casas modernas que ahora se construyen siguen levantándose en lotes inservibles de 10 varas de frente; siguen siendo las mismas las viejas manzanas coloniales de 150 varas por lado, que obligan a orientar mal a una gran cantidad de casas; siguen dividiéndose esas manzanas, por razones de especulación, en lotes inservibles de 10 varas de frente; lo mismo que siem-

\*

369

NUESTRA ARQUITECTURA  
JUNIO 1934





pre, hay que pagar por el dinero necesario para la construcción, un interés que no baja del 10 o/o, lo que la encarece enormemente; y también como antes, el resultado de todo esto es que centenares de miles, millones de personas en todo el país, están imposibilitadas para conseguir una vivienda decente y sana, pues ella está fuera del alcance de sus presupuestos.

La extensión de la ciudad deberá ser controlada mediante reglamentos de regulación y ello no podrá hacerse a priori, sino como consecuencia de meditados estudios previos; las divisiones serán objeto de una ley y tampoco podrá improvisarse en esta materia, pues habrá que acomodar las nuevas divisiones al ritmo de la ciudad vieja; será menester modificar el reglamento de construcciones, especialmente para limitar la densidad de población, sin limitar alturas; y vendrá una legislación que pondrá el dinero barato del estado en manos de las municipalidades y de las cooperativas que emprenderán esos grandes planes de conjunto que han permitido levantar por millares casas económicas para la población menos pudiente de todos los países más adelantados del mundo.

Y finalmente esos planes de conjunto determinarán la necesidad de elaborar standards para poder abaratar, por la vía de la fabricación en gran serie, los elementos constructivos.

Para toda esta función trascendental y compleja debemos descansar en la paciente labor del arquitecto; pero no cuesta aceptar que el arquitecto argentino no está preparado, salvo excepciones que no prueban nada, para esa su nueva importantísima función. Y si nos creyéramos en la necesidad de probarlo, nos bastaría recordar el antecedente de los proyectos con que, entidades oficiales y particulares han tratado de remediar el grave problema de la vivienda popular. En lo oficial, leyes que han sido excelentes, han sufrido primero la prueba dura de las deficientes soluciones técnicas y económicas, generalmente improvisadas por profesionales no especializados y después han soportado todavía la prueba de fuego de una administración oficial deplorable; el origen del proyecto fué una buena ley; el resultado, un fracaso ruidoso. En este fracaso, como ya va dicho, el arquitecto tiene una buena parte de responsabilidad. En cuanto a lo privado, bastaría recordar el antecedente de la Cía. de Casas Baratas, que después endosó el "clavo" a la Municipalidad, con las grandes deficiencias técnicas de todo orden de sus lamentables casitas, para comprender que la mejor ley corre el riesgo de desvirtuarse, al tener que ser entregada para su ejecución a profesionales que pueden tener todo el talento natural que se quiera, pero que no están entrenados para esa función especial.

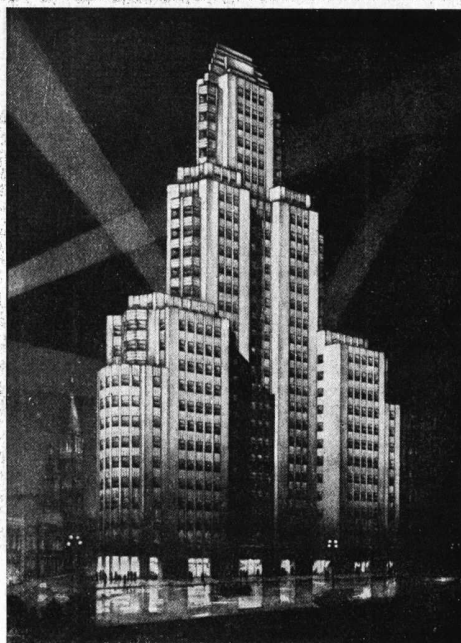
Son los técnicos de la construcción, son en una palabra los arquitectos, que deberían estar a la vanguardia del movimiento renovador; son ellos que deberían hablar el nuevo lenguaje a que los obligan sus nuevas responsabilidades.

La función del arquitecto se ha extendido, se ha complicado. Ya no es más el "maitre maçon" que cumple con su deber al levantar el palacio que satisfaga el gusto refinado del rey o del príncipe; y pronto tampoco podrá limitarse a ser un profesional que tiene éxito siempre que asegure renta a su cliente; los problemas de hoy son de orden general, de orden colectivo; no se trata de levantar algunas casas, cada una según un plan aislado, sino de levantar millares de casas de acuerdo a un sólo plan único; no se trata ya de amoldarse a las deficiencias de la ciudad, sino que ha llegado la hora de corregirlas, encauzando el desarrollo futuro por normas inspiradas en una intención previa; no se trata ya de aprovechar los diversos materiales heterogéneos y a veces mal adecuados a las necesidades que sirven, mencionemos al ladrillo, sino de utilizar nuevos materiales y unificar los viejos, standardizándolos, para permitir que también la construcción se industrialice y pueda abaratar el producto, que es en este caso la vivienda.

No tardará en llegar la legislación que permita levantar millares de viviendas baratas en el marco de ciudades modelo; esperemos que para entonces el arquitecto estará a la altura de las responsabilidades que lo esperan.

W. HYLTON SCOTT.





# EDIFICIO PLAZA SAN MARTIN

Arqs. Sanchez, Lagos y de la Torre.

El Ing. E. Pujadas inició una serie de artículos mostrándonos diversos aspectos técnicos del monumental edificio Plaza San Martín, el más alto de Sud-América. El primer artículo fué publicado en el número de Enero, con los trabajos preliminares de la preparación de anteproyectos, y estudios del terreno. El segundo, en el mes de Mayo, abarcó los siguientes temas: Planeamiento general - Distribución pisos 1º al 12º - Estudio de la estabilidad del edificio a la acción del viento. El artículo de hoy, nos presenta las generalidades de la ciencia del acondicionamiento de aire, para describirnos en el próximo, los mecanismos que se emplearán en el edificio para obtener ese confort moderno. Se continúa, además, con la distribución interna, cuyo detalle quedará completado en números sucesivos.

## V - ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

"Weathermakers to the world, Every day a good day" tal es el lema de la Carrier Engineering Corporation, especialistas en la ciencia del acondicionamiento de aire, cuyo concurso se obtuvo para la preparación de esa instalación en el edificio Plaza San Martín. El acondicionamiento de aire o fabricación de clima artificial, no es un sistema de calefacción, ni de ventilación, ni de purificación o humidificación o secamiento del aire. Clima artificial es un conjunto de todas estas operaciones, manipuleo científico y perfecta distribución del aire a través de un edificio.

### Influencia del clima en nuestra salud

La influencia del clima en la salud humana ha sido objeto de interesantes estudios. El profesor Huntington de la Universidad de Yale ha demostrado que las grandes civilizaciones se han desarrollado siempre en

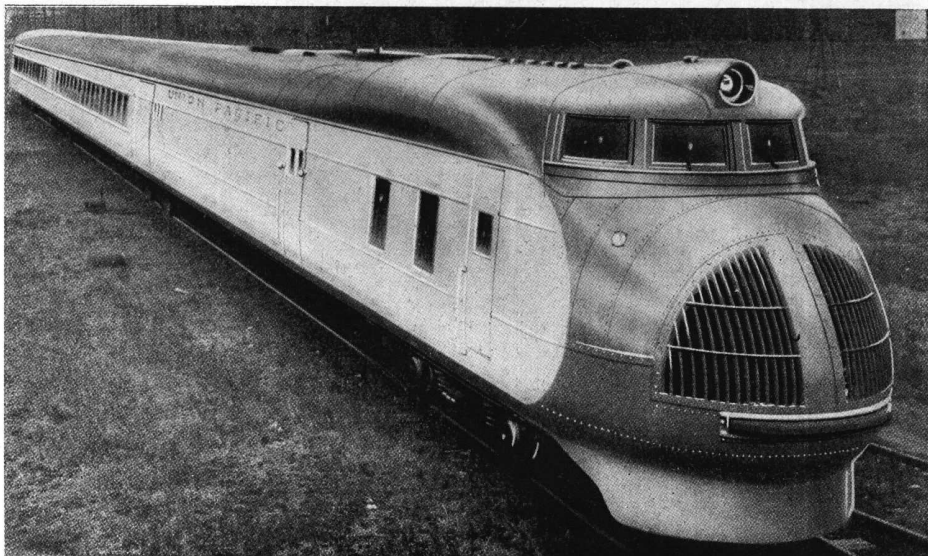
climas análogos. El profesor de Medicina Experimental de la Universidad de Cincinnati, el Dr. C. A. Mills, ha presentado a la American Society of Heating and Ventilating Engineers en su reunión de Febrero de 1934, un documentado estudio comprobando que los mayores porcentajes de fallecimientos por determinadas enfermedades de la nutrición se han producido en regiones de Estados Unidos donde el clima era más riguroso. Ciertas glándulas de secreción interna dejan de funcionar y aparece la enfermedad. Nos muestra luego que es distinto el crecimiento de varios animales utilizados en sus experiencias sometidos a un mismo régimen alimenticio pero en distintas condiciones climáticas.

El aire puro o impuro, libre o encerrado, caliente o frío, seco o húmedo, cargado o no de ionización eléctrica, en reposo o en movimiento, es un conjunto variable de cualidades o defectos, cuyas alteraciones accidentales o constantes influyen notablemente en nuestra salud. Es conocida la influencia que ejercen en el espíritu del hombre el mal o el buen tiempo. Un cielo sereno comunica al alma la limpidez y transparencia de sus reflejos azules. Se admitía en Grecia que el aire del Atica convertía a sus habitantes en filósofos. Es también conocido que durante los períodos de fuertes calores, aparecen en los grandes centros humanos las más graves manifestaciones neuropáticas de la criminalidad y aumenta el número de suicidios, parte por el abuso de bebidas alcohólicas utilizadas para aplacar la sed y por la excitación del sistema nervioso debido al calor y baja presión atmosférica.

### Evolución del clima artificial a través de las épocas

El hombre necesitó defenderse de las temperaturas exteriores y obtener dentro de sus viviendas condiciones que hicieran más confortable su estar.





El nuevo convoy Pullman de líneas aerodinámicas, construido para servir una línea de trenes rápidos de la Union Pacific System. Este nuevo tren posee un sistema de aire acondicionado.

El hombre primitivo (homo Neanderthalensis) para protegerse de sus enemigos, las fieras y las inclemencias del clima, se refugia en las cavernas que la misma naturaleza le ofrecía. Descubre el fuego, se familiariza con él y lo utiliza para cocinar sus alimentos, para calentar su cuerpo y ahuyentar los leones, osos y hienas que le disputaban las cuevas que él había elegido como vivienda. Llega el verano, el mismo hombre hace abandono de su morada anterior y se traslada en busca de grutas donde un manantial deja caer un cristalino hilo de agua, ofreciéndole una fuente segura e inagotable de frescor.

Los antiguos egipcios, persas, asirios, griegos, y romanos, calentaban sus palacios y sus termas. Plinio nos describe el sistema de calefacción de su casa de campo, que distribuía el aire caliente a varias habitaciones por medio de canales que podían cerrarse a voluntad. En el "Satiricón" Petronio, nos describe la instalación de baños de la casa de Trimalción, el libertino enriquecido, que utilizaban para calmar el caluroso clima de Pompeya.

Con el transcurso del tiempo no fueron muchos los progresos que alcanzó la ciencia de la aclimatación en el interior de las viviendas. Las grandes instalaciones centrales calientan el aire sin preocuparse de mejorar sus condiciones higroscópicas y para los meses de calor sólo encontró los clásicos ventiladores eléctricos, complementados con los baños de duchas, el alivianamiento de ropa y las bebidas heladas.

El objeto del clima artificial es obtener que el hombre dentro de su hogar encuentre una temperatura con un grado de humedad tal que le permita desenvolverse como si estuviera en una región ideal. Por otra parte el reposo completo, es decir el sueño natural, es una necesidad fisiológica, restauradora de la excitabilidad agotada de una jornada de labor. ¡Cuán grande es la ventaja de una noche fresca, después de un día caluroso, que permita un sueño reparador!

A principio del presente siglo, Willis H. Carrier, funda la ciencia del acondicionamiento de aire o clima artificial, desde entonces grandes investigadores, médicos, físicos, ingenieros, químicos, en un paciente trabajo de laboratorio y después de costosos ensayos, la han co-

locado a un tan alto grado de progreso, que en los modernos edificios de muchos países, en teatros, cinematógrafos, trenes Pullman, transatlánticos y hasta en los nuevos aviones se considera esas instalaciones indispensables.

La Philadelphia Electric Company, ha preparado una curiosa experiencia, estudiando durante dos años dos oficinas exactamente de iguales características, la una con aire acondicionado y la otra con un sistema de calefacción común. El resultado de este análisis, mostró que las ausencias de empleados debido a enfermedades de los órganos respiratorios, disminuyó de 3,34 días al año por persona a 2,21 días o sea un 33,8 o/o durante el primer año en la oficina con acondicionamiento de aire. Durante el segundo año disminuyó a 1,79 días por persona o sea un 46,4 o/o comparado con el primer año. Mientras que el porcentaje de faltas en la otra oficina permanecía constante. Se dedujo entonces, que si el jornal del empleado se calculase en \$ 5.— la Compañía habría economizado con el sistema adoptado \$ 7.75 por empleado, lo que permitía una inversión inicial de \$ 40.38 por empleado para un equipo de acondicionamiento de aire.

Los propietarios de salas de espectáculos, que han adoptado en nuestro país los sistemas de acondicionamiento de aire, han visto aumentar sus beneficios. El público concurre a ellas durante los meses más calurosos del año. El gráfico N° 2 nos muestra las variaciones de temperatura y grado de humedad registrado en la ciudad de Buenos Aires durante el período Octubre 1929 a Abril 1930. En Estados Unidos, las grandes casas de departamentos, de escritorios y hoteles comprobaron la disminución del coeficiente de desocupación de sus locales, compensando ampliamente la inversión inicial de esas instalaciones.

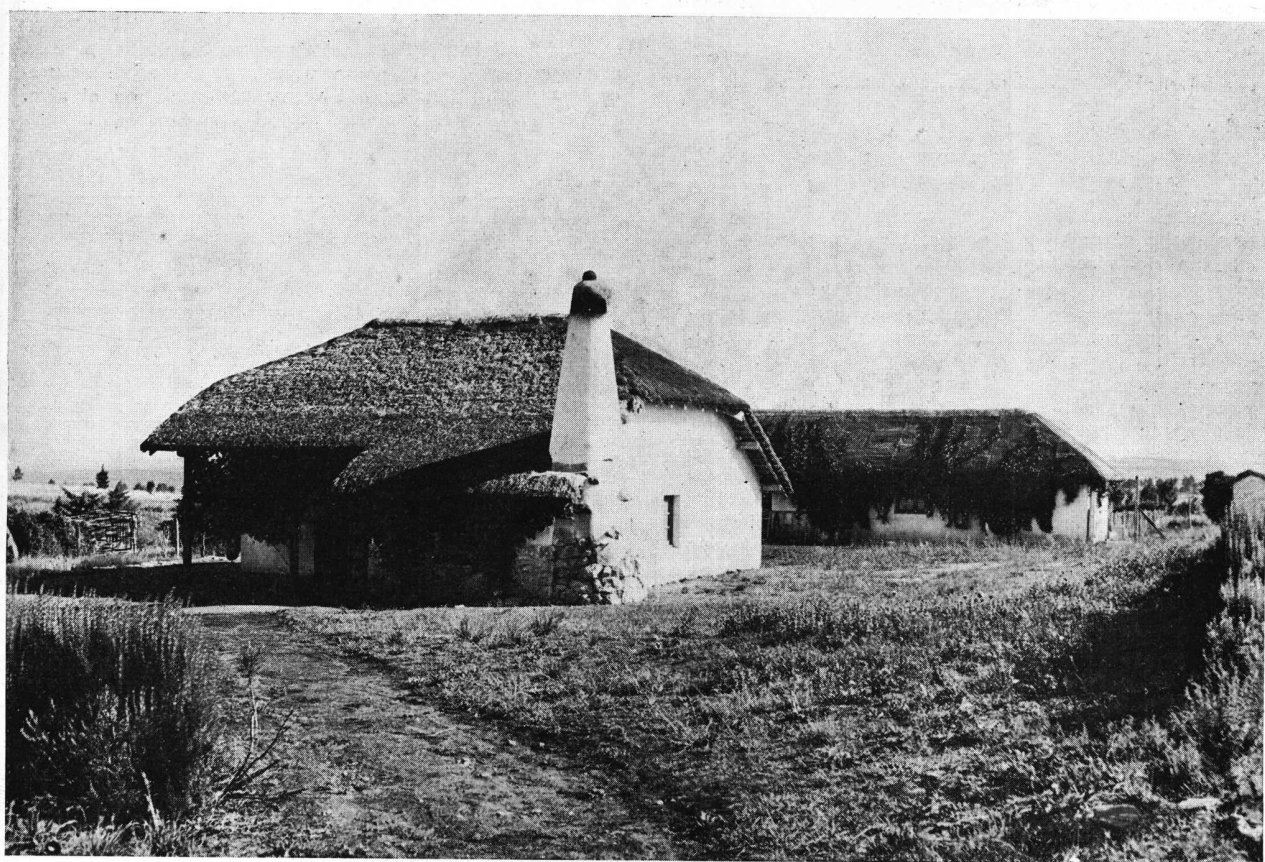
## Propiedades físicas del aire

El cuerpo humano es una máquina de energía, tal como una caldera o una máquina de vapor, más complicada e infinitamente más perfecta que la más maravillosa máquina que pueda concebir el ingenio humano. El cuerpo vive de su habilidad para convertir alimentos y oxígeno del aire en energía, descargando los materiales utilizados (metabolismo o nutrición) tal como la cal-





AIRE DE LA CIUDAD: HUMO, HOLLIN, IMPUREZAS



AIRE DE CAMPO: ATMOSFERA PERFECTAMENTE DIAFANA Y PURA





Philadelphia Saving Fund Building, Philadelphia (Est. Unidos) oficinas bancarias y casa de renta con aire acondicionado. Arqs. Howe y Lescaze.

dera absorbe el calor del combustible combinado con el oxígeno del aire (combustión).

En 1789, Lavoisier escribía: "La respiración no es más que una combustión lenta de carbono e hidrógeno, semejante a lo que sucede con una lámpara o bujía encendida, y, bajo este punto de vista los animales son verdaderos cuerpos combustibles, que arden y se consumen. En la respiración como en la combustión, el aire de la atmósfera suministra el oxígeno, de la misma forma como la sustancia orgánica suministra el combustible; si los animales no repusieran con su habitual alimentación lo que pierden por la respiración, el aceite faltaría pronto en la lámpara y el animal moriría". Debe tenerse en cuenta que el cuerpo humano ejecuta 18 ó 19 respiraciones por minuto, es decir alrededor de 28.800 veces en 24 horas (14.000 litros de aire), es decir que en realidad tiene para la vida del hombre más importancia el aire que la misma alimentación. Puede privarse de la alimentación por varios días, pero fallece en contados minutos si le falta el aire. Sin embargo, notable error humano, el hombre ha dedicado voluminosos tratados sobre la alimentación y la dietética, y se ha olvidado del fluido mágico, el aire.

El aire atmosférico está formado por una mezcla de

oxígeno, nitrógeno, vapor de agua, anhídrido carbónico, pequeña proporción de gases llamados nobles, emanaciones gaseosas de la tierra y una buena cantidad de cuerpos sólidos en suspensión, seres orgánicos microscópicos, de suma importancia en el estudio del tema que nos ocupa.

Así como el porcentaje de los primeros gases es prácticamente constante, la atmósfera puede contener una variada cantidad de humedad hasta su punto de saturación o sea el 100 o/o. Esta capacidad del aire para absorber humedad aumenta al elevar la temperatura, disminuyendo para las temperaturas bajas (Ver gráfico No 1). Esto debe tenerse en cuenta si se desea acondicionar el aire; por ejemplo, si el aire exterior tiene una temperatura de  $-1^{\circ}\text{C}$  y un porcentaje de humedad del 70 o/o y se calienta a  $21^{\circ}\text{C}$ , la humedad relativa desciende al 17 o/o. En cambio si el aire tenía el mismo porcentaje de humedad pero una temperatura de  $-6^{\circ}\text{C}$  y se eleva también a  $21^{\circ}\text{C}$ , la humedad relativa desciende al 10 o/o.

Para determinar la humedad relativa, se emplea el Psicrómetro de August (1828); consiste en un termómetro cuya ampolla se encuentra envuelta por un tejido humedecido con agua destilada. Si el aire no está saturado, el agua se evapora en la superficie del tejido, produciendo enfriamiento del instrumento, indicando este una temperatura  $t$  que es inferior a la temperatura del termómetro cuya ampolla está desnuda.

La temperatura del termómetro húmedo permanece fija cuando el calor perdido por evaporación es igual al calor facilitado por el aire del ambiente.

Sabiendo que el calor perdido es proporcional al peso del agua evaporada (Ley de Dalton),  $P = B. S. \frac{H}{\pi - \pi}$  siendo  $S$ , la superficie de evaporación,  $H$  la presión atmosférica,  $\pi$  la tensión del vapor de agua saturado a  $t^{\circ}$  y  $\pi$  la tensión del vapor contenido en el aire. También el calor recibido por el termómetro húmedo

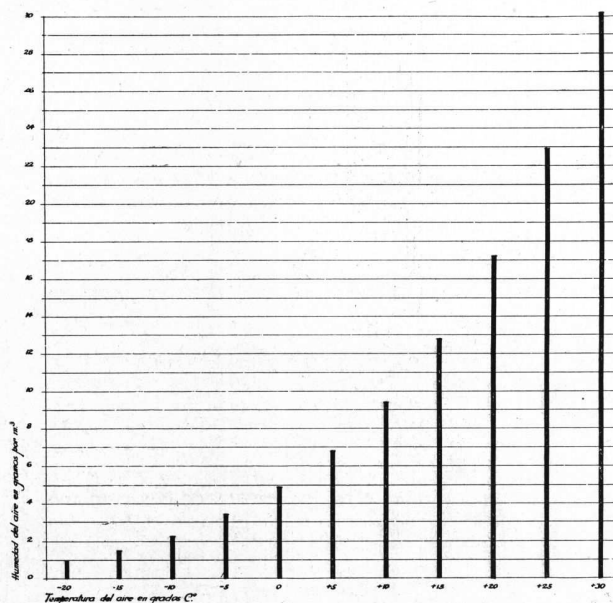


GRAFICO No 1





El Capitolio, sede del gobierno en Washington. El hall y la cámara de Senadores, cuentan con aire acondicionado (alrededor de 7400 metros cúbicos por minuto)

es proporcional a S, admitimos que también lo es a la diferencia  $T-t$ , siendo A una constante, tendremos

$$T-t = \frac{1}{A} (\Pi - \pi) : H$$

de donde  $\pi = \Pi - A (T-t) H$

Existen tablas (Haegen, United States Weather Bureau, de la A. S. H. V. E.), que determinan con una simple lectura el valor de E (humedad relativa).

### Condiciones que debe reunir el aire acondicionado

Es principio base de la higiene atmosférica de nuestras habitaciones que el aire debe ser puro y no viciado, libre de olores y de impurezas, mantenido a una temperatura constante y con una cierta proporción de humedad. Cuando el aire es demasiado seco, la humedad de nuestro cuerpo se evapora, siendo absorbida por la atmósfera. Cuando el aire es demasiado húmedo, notamos una opresión, una sensación de laxitud, que nosotros traducimos en nuestro lenguaje vulgar, como día pesado.

La American Society of Heating and Ventilating Engineers, tomó a su cargo determinar cuáles eran en

realidad las condiciones más favorables para el bienestar humano. Trabajaron años y años en colaboración con la estación experimental del "United States Bureau of Mines" de Pittsburg y con la "Harvard School of Public Health"; las experiencias fueron realizadas en cámaras perfectamente aisladas, en las que mediante equipos acondicionadores de aire se obtenían distintas condiciones, estudiando los fenómenos producidos en sujetos humanos perfectamente seleccionados. Empleando instrumentos sensiblemente precisos, la comisión formada por hombres de ciencia de reconocida capacidad, controla las temperaturas del cuerpo humano, pulsaciones, duración de las respiraciones, etc., comunicando periódicamente a la A. S. H. V. E. el resultado de sus experiencias.

En Enero de 1923, presentan su informe titulado "Some Physiological Reactions to High Temperatures and Humidities" cuyas conclusiones extractamos:

1º Existe una cierta ineptitud del cuerpo humano para permanecer en atmósferas saturadas de humedad, cuando la temperatura excede de 90°F (32°C.)

2º Los efectos fisiológicos resultantes de exponer los sujetos a altas temperaturas, dependen de la humedad relativa registrada (temperaturas del termómetro con ampolla húmeda-psicrómetro).

3º El cansancio y debilidad producidos al someter el



## GRAFICO DE TEMPERATURAS DIARIAS REGISTRADAS - AÑOS 1929-1930

CURVA CONTINUA "T.- Temperatura exterior.-  
 " PUNTEADA "T.- " " (termómetro con ampolla húmeda) Psicrómetro de August.-  
 PARTE SOMBREADA SUPERIOR.- Días en que la temperatura exterior excede la máxima confortable: 83 días.-  
 INFERIOR.- Muestra los días en que sería imposible secar el aire lo suficiente sin refrigerar el agua de los acondicionadores.-  
 LINEA HORIZONTAL "A.- Representa la temperatura máxima interior (acondicionando el aire).-  
 " " "B.- " " " " (termómetro con ampolla húmeda) que debe mantenerse en el interior.-

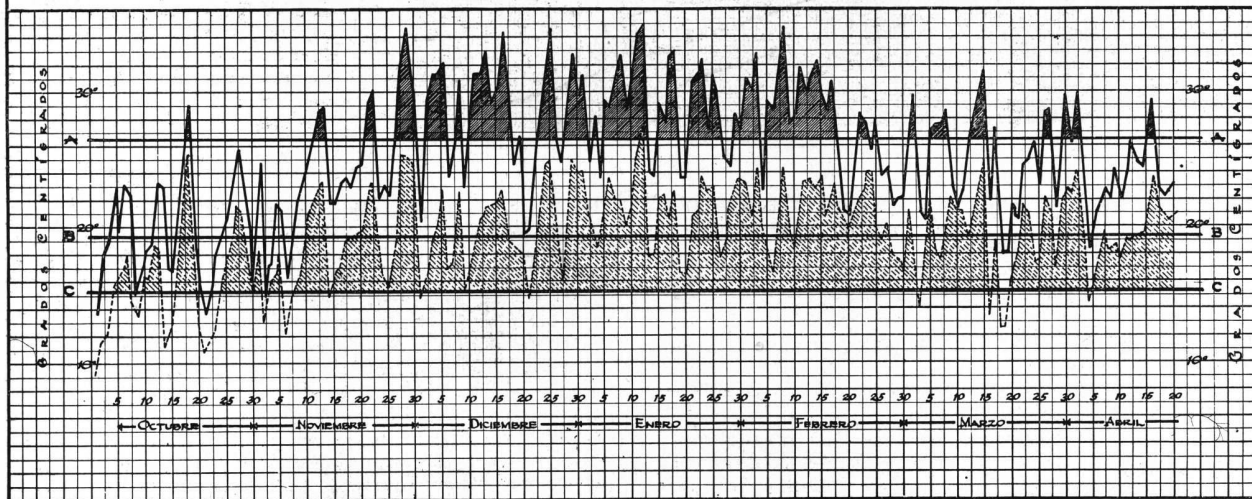


GRAFICO No 2

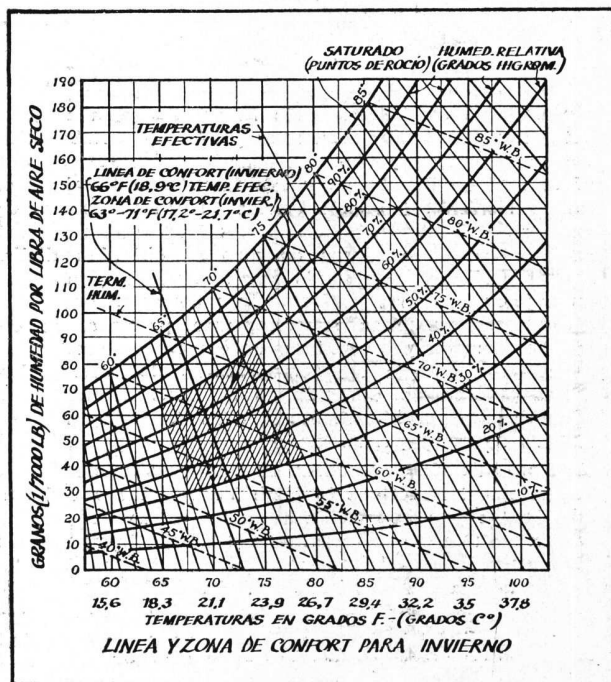


GRAFICO No 3

cuerpo humano a altas temperaturas y humedades por un período corto de tiempo, no es tan severo como si se les somete a una temperatura y humedad moderadas pero por períodos más largos.

4º La duración máxima soportada por el cuerpo a las temperaturas y humedades siguientes fué:

| Temperatura      | Temperatura del psicrómetro | Humedad relativa | Tiempos minutos |
|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------|
| 112,5F - 44,67°C | 112,5F - 44,67°C            | 100 o/o          | 35              |
| 120,2F - 48,95°C | 104,2F - 39,97°C            | 60 "             | 40              |
| 147, F - 63,82°C | 108,4F - 42,40°C            | 30 "             | 45              |
| 157, F - 69,37°C | 100,43F - 37,97°C           | 15 "             | 45              |

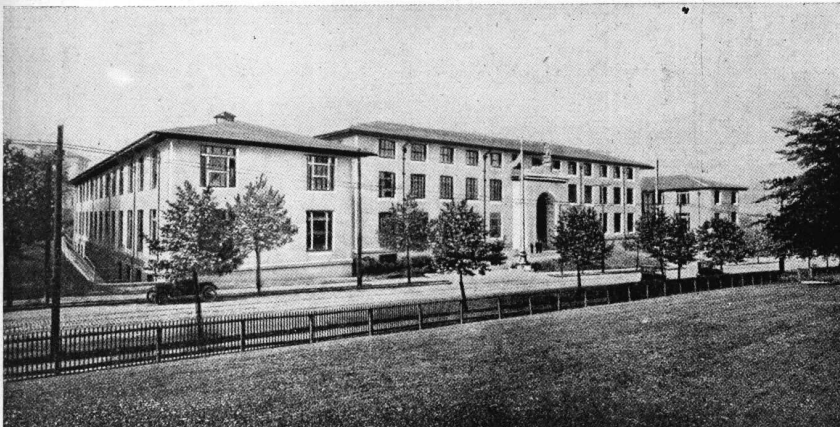
5º La frecuencia del pulso, más bien que la elevación de la temperatura del cuerpo determinan, aparentemente, la importancia del malestar. Los sujetos se encuentran molestos cuando la frecuencia excede a 135 pulsaciones por minuto, les resulta insostenibles cuando alcanzan a 160 por minuto. En la experiencia se registró una frecuencia máxima de 184 por minuto.

6º La presión de la sangre (sistólica y diastólica) descendía con el aumento moderado de la temperatura y humedad. Pero cuando éstas alcanzaron valores altos, la sistólica ascendía, disminuyendo la diastólica y produciéndose un aumento en la frecuencia del pulso.

7º La curva de la temperatura rectal presenta un estrecho paralelismo con la temperatura de la cámara de prueba, al permanecer constante la humedad.

8º La frecuencia respiratoria no es modificada al exponer el sujeto a altas temperaturas y humedades.





Estación Experimental de Pittsburgh, del U. S. Bureau of Mines, donde funciona el Laboratorio de Investigaciones de la American Society of Heating and Ventilating Engineers.

9º La pérdida de peso varía con el individuo, aumentando con la severidad de la prueba y con la mayor exposición del sujeto a altas temperaturas.

10º En el examen citológico se comprueba que la hemoglobina aumenta proporcionalmente a la pérdida de peso.

11º Los valores de la variación de la glucosa de la sangre pueden despreciarse.

11º Se puede apreciar un aumento de la cantidad de sangre, pero no en forma absoluta.

13º El grado de transpiración varía con las condiciones atmosféricas. La pérdida de substancias del cuerpo por medio de la transpiración no modifica la proporción de las mismas.

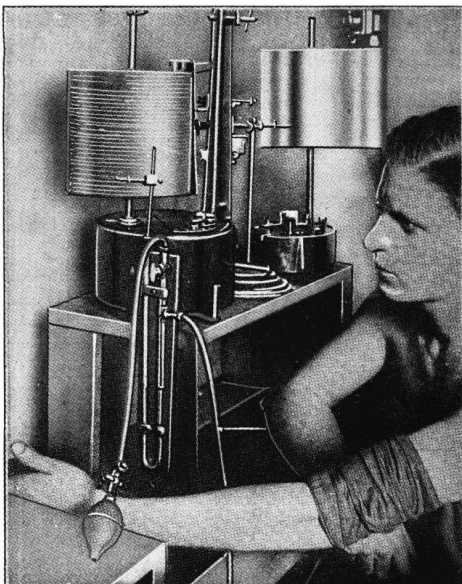
14º La investigación de la glucosa y albúmina en el análisis de orina dió resultados negativos, pero aumentó la densidad.

15º La irritación o inflamación de los ojos es ocasionada principalmente por la transpiración.

16º El agua helada aún cuando fué ingerida en grandes cantidades no produjo trastornos de importancia.

Posteriormente, en 1923, el Director de las investigaciones F. C. Houghton presenta un nuevo informe, introdujo en las experiencias un factor de suma importancia, "el movimiento del aire", obteniendo que quedaban modificadas las conclusiones anteriormente encontradas, cuando el aire de la cámara de prueba no estaba en reposo.

La sociedad determinó en esa forma las llamadas líneas y zonas de confort para la estación de invierno y para el verano respectivamente. (Gráficos N° 3 y N° 4). Las líneas de confort determinan la temperatura del aire con la cual un 97 a 98 o/o de los sujetos se encuentran confortables, mientras que las zonas de confort comprenden aquellas temperaturas y humedades en las que por lo menos un 50 o/o de los mismos se encuentran en esas condiciones.



Investigación de las variaciones de la presión sanguínea en distintas condiciones de temperatura de los ambientes (Laboratorio de Pittsburgh)

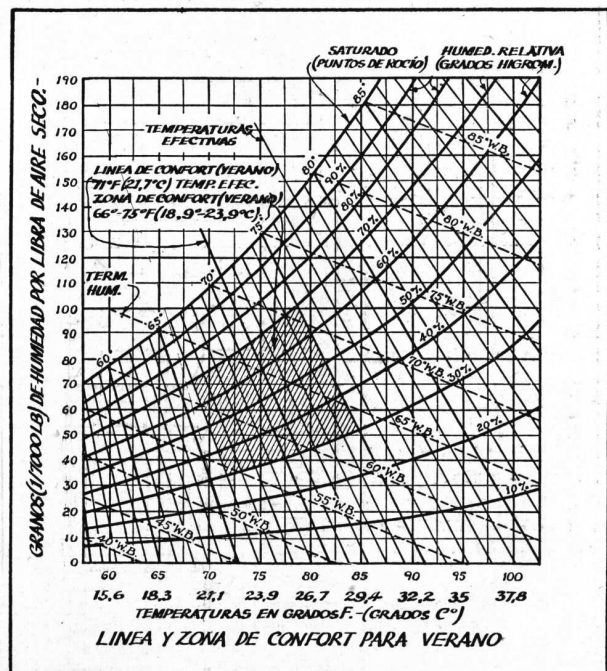


GRAFICO No 4



FLORIDA, SANTA FÉ Y SAN MARTÍN

OBRA N° 400  
PLANO N° 59  
PLANTA 10, 11, 12° PISO  
ESCALA 1:50

CALLE S. MARTÍN

CALLE NUEVA

FIGURA 1

MANCINI, LAGOS Y DE LA TORRE  
INGENIEROS CIVILES Y ARQUITECTOS  
SANTO DOMINGO, D.R. 1954

FLORIDA, SANTA FÉ Y SAN MARTÍN

OBRA N° 400  
PLANO N° 62  
PLANTA 10, 11, 12° PISO  
ESCALA 1:50

CALLE NUEVA

CALLE FLORIDA

FIGURA 2

MANCINI, LAGOS Y DE LA TORRE  
INGENIEROS CIVILES Y ARQUITECTOS  
SANTO DOMINGO, D.R. 1954



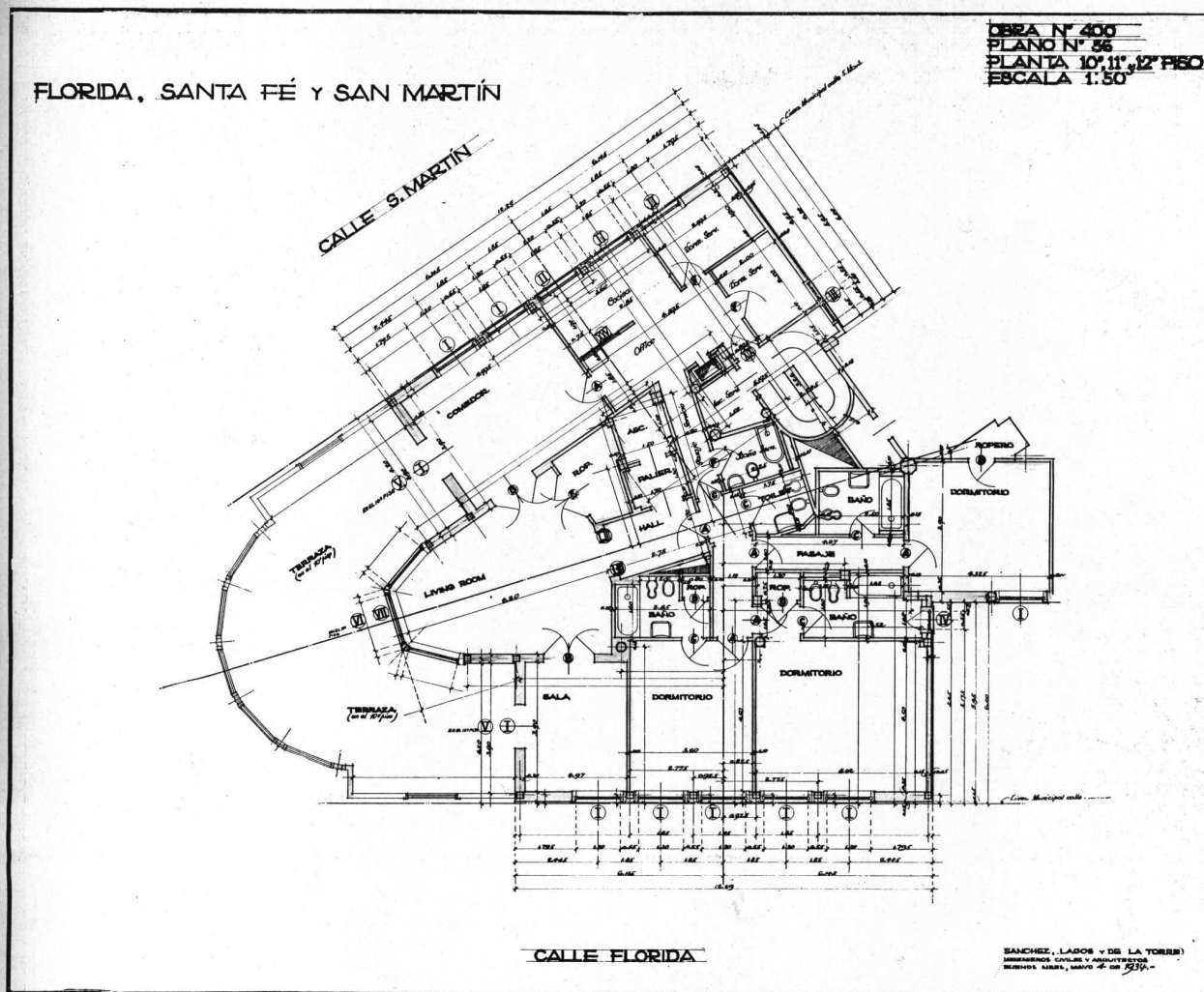


FIGURA 3

VI - DISTRIBUCION PISOS 10.º, 11.º, 12.º y 13.º

Departamentos Florida y Calle Nueva - Pisos 10º, 11º y 12º (Fig. No. 2)

La recepción abarca: palier privado, hall, living-room con acceso a una amplia terraza y comedor. Los cuatro dormitorios que forman el grupo de las habitaciones íntimas, tienen frente a la calle Florida, cada uno con su baño y ropero. En el pasaje de comunicación de los dormitorios se ha ubicado otro ropero.

Las dependencias de servicio se componen de un hall principal que corresponde al que llega del exterior por la escalera respectiva y ascensor correspondiente a ese grupo de departamentos, a la derecha del hall, la cocina y office, éste inmediato al comedor, a la izquierda tres dormitorios y un baño.

Departamentos San Martín y Calle Nueva - Pisos 10º, 11º y 12º (Fig. No. 1)

De distribución análoga a los que se acaba de describir pero con tres dormitorios principales.

Departamentos esquina Florida y San Martín Pisos 10º, 11º y 12º (Fig. No. 3)

En la esquina se ha situado la recepción, que comprende un amplio living-room con acceso a una extensa terraza de 20 metros de desarrollo exterior, desde la que se contempla una espléndida vista panorámica que abarca el Parque Retiro, Palermo y el Río de la Plata. A ella tienen también salida la sala situada sobre Florida y el comedor sobre el frente a la calle San Martín, ambos con comunicaciones laterales con el living-room. Las habitaciones íntimas comprenden tres dormitorios principales de servicio sobre San Martín están compuestas de cocina, office, dos dormitorios y baño.



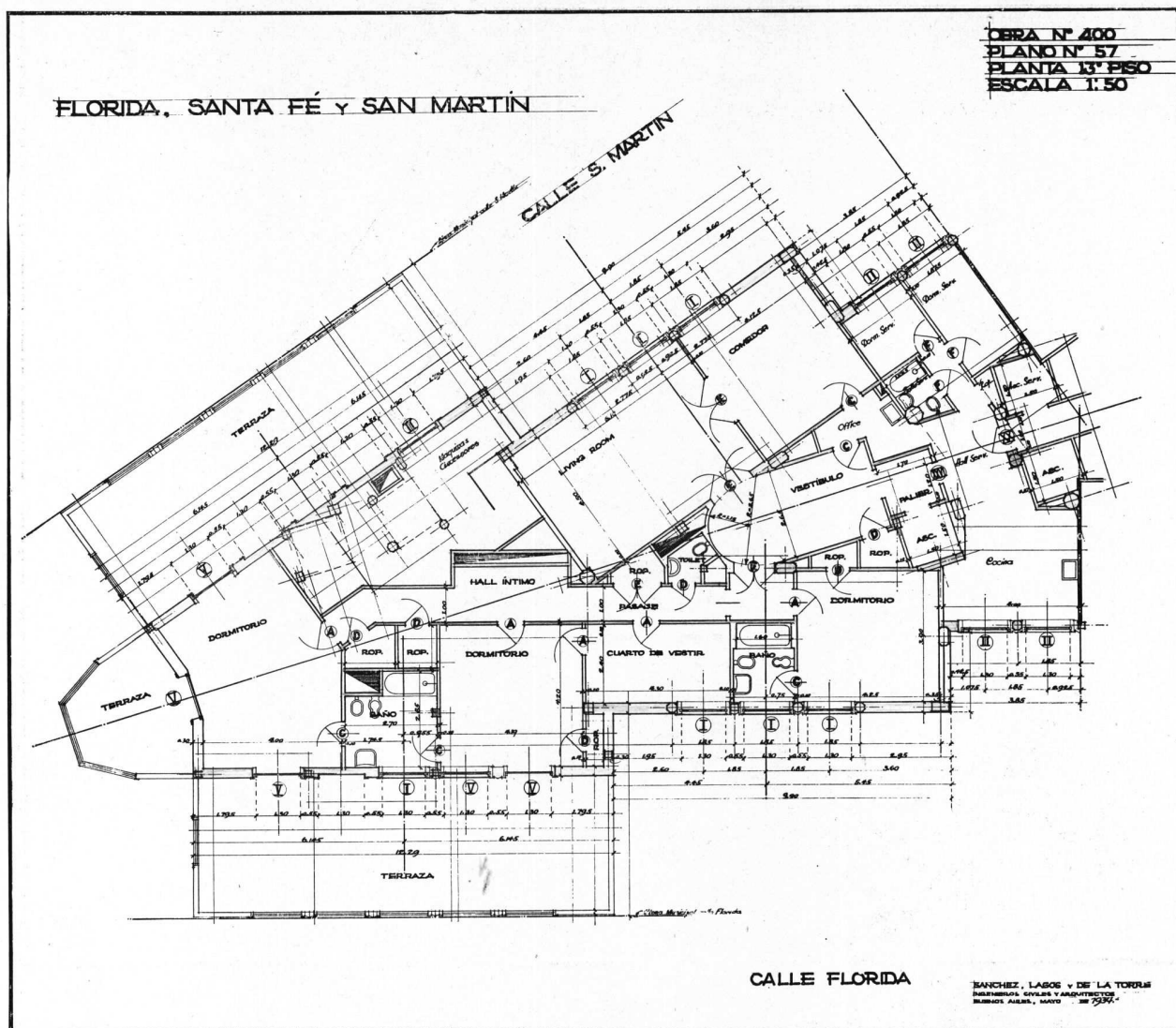


FIGURA 4

#### PISO 13o—

Esta planta cuenta con tres departamentos:

##### a) Departamentos esq. Florida y San Martín (Fig. No. 4)

Saliendo del palier del ascensor se pasa al hall e inmediatamente al living-room y comedor, ambos sobre San Martín.

Los dormitorios en número de tres, con su baño y placard, dan frente al Parque Retiro y el tercero distribuye sus vistas sobre ambas calles. Estos dormitorios cuentan con amplias terrazas. Sobre el hall íntimo y pasaje que sirve de intercomunicación entre los mismos se abren tres roperos y un toilet.

Las dependencias de servicio, con cocina, office, dos dormitorios y baño están ubicados en la parte central.

##### b) Departamentos Florida y Calle Nueva (Fig. No. 5)

Desde el palier privado se entra al hall, el que se comunica por un lado con el living-room y comedor y por otra un pasaje orienta hacia los dormitorios provistos cada uno de baño y ropero.

Desde las escaleras centrales y con sus dos ascensores que sirven las dependencias de servicio de los departamentos centrales, se pasa a un hall y a continuación se reparte el office, cocina, dos dormitorios de servicio y el baño para los mismos. De la cocina se sale al patio cubierto situado sobre el gran vacío de aire y luz en la parte posterior del edificio.

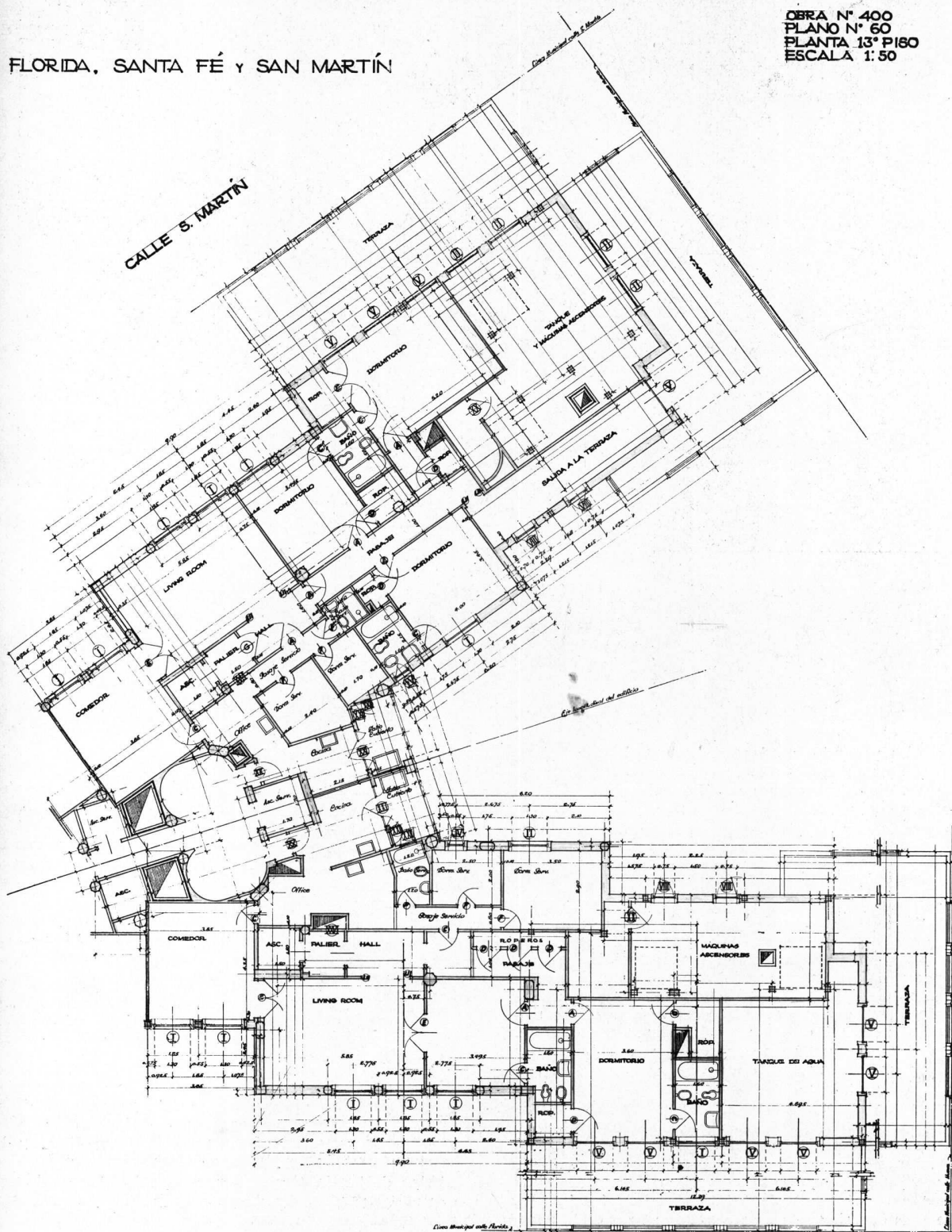
##### c) Departamentos San Martín y Calle Nueva

Simétricos a los anteriormente descritos, tienen exactamente el mismo número de locales y conservan igual distribución.



FLORIDA, SANTA FÉ Y SAN MARTÍN

OBRA N° 400  
PLANO N° 60  
PLANTA 13° PISO  
ESCALA 1:50



CALLE FLORIDA

SANCHEZ, LABOS Y DE LA TORRE  
ARQUITECTOS CIVILES Y ARQUITECTOS  
BARRIO SAN MARTÍN, 2539

FIGURA 5





Vista general del roof-garden construido en la azotea de la Manufactura Algodonera Argentina

## U N R O O F - G A R D E N

por la Oficina Técnica del Ing. Benito J. Carrasco

Realizar un parque o un jardín de acuerdo con los cánones que establece la técnica, no es cosa fácil. Se necesita, al efecto, tener conocimientos especiales de la materia, buen gusto, sentido práctico y estético.

Estas condiciones se pueden adquirir recién cuando se ha realizado una intensa labor de especialización unida, desde luego, a las aptitudes personales indispensables.

No basta para hacer un buen jardín preparar un dibujo acuarelado e indicar sobre el papel con manchas verdes o en silueta lo que se debe poner. Es necesario saber qué clase de plantas han de formar la composición desde el punto de vista del volumen, forma y color. Así como el pintor toma de la paleta los colores que más convengan a su composición, el ingeniero paisajista utiliza los elementos que le ofrece la naturaleza, tan rica y variada en color y forma, y los aplica a su composición siguiendo los mismos principios que rigen el arte pictórico.

Fuera de los conocimientos botánicos, agrológicos, de dibujo y perspectiva indispensables, debe tener el paisajista un refinado sentido estético.

Ahora bien, si la realización de esta clase de trabajos es desde ya difícil para la mayoría de los parques y jardines construidos en plena tierra y a nivel del suelo, mucho más complicado ha de resultar aún cuando éstos deben formarse en azoteas a alto nivel. Se requiere para esos casos un mayor conocimiento y cuidado, no sólo a fin de mantener la relación de valores estéticos, sino también para elegir los ejemplares que deben reunir condiciones especiales de resistencia a los vientos

y a las temperaturas, bien diferentes, por cierto, de los que reinan a ras del suelo.

Plantea esta clase de jardines un problema complejo que debe resolverse para cada caso, sin descuidar la parte económica.

Los jardines que ilustran estas fotografías presentan un interesante caso de roof-garden. Han sido construidos en la azotea del establecimiento fabril "Manufactura Algodonera Argentina".

Están a treinta metros del nivel del suelo y ocupan un espacio de 500 metros cuadrados. Su destino es embellecer el ambiente, proporcionando una nota verde y de color a las oficinas, cuyos grandes ventanales dan a ese espacio. Contiguo al jardín existe una cancha de pelota y a nivel más alto una de tennis.

Entregada la azotea con su capa impermeable y aisladora, se la recubrió con la tierra calculada para sustentar los céspedes y las plantas. Previamente se colocaron los materiales necesarios para permitir el escurrimiento del exceso de agua, ya fuera éste proveniente de las lluvias o del riego. Se construyeron los muros de los arriates con piedras rústicas de Mar del Plata y los caminos también de piedra en lajas.

El tipo de jardín elegido responde a los que se denominan rocky-garden. La disposición general y trazado han sido estudiados de manera que el conjunto dé la impresión de una mayor extensión del terreno, es decir de agrandamiento de la perspectiva.

Revestida la superficie con césped, a modo de gran tapiz, evitase que el viento levante tierra o polvo que perjudicaría a la fábrica, y pone a la vez una mancha





UN ARRIATE CON  
PLANTAS



UN DETALLE  
FLORIDO

verde sobre la que descansa la vista herida por la luminosidad excesiva del ambiente.

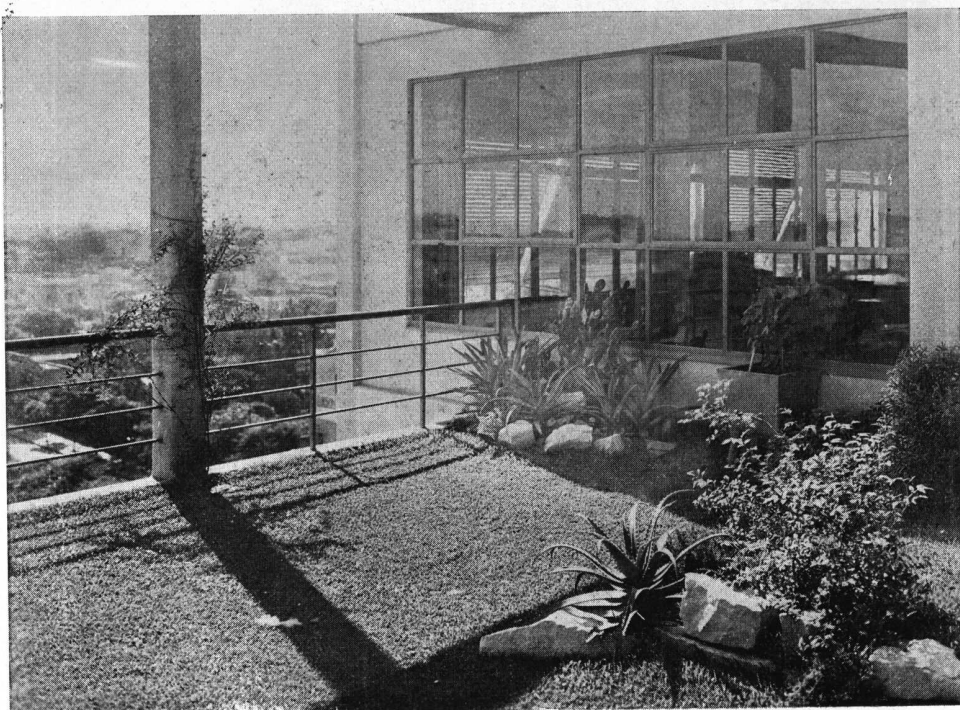
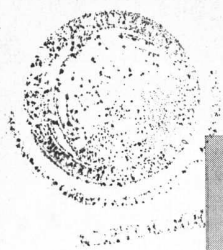
La composición de los macizos ha sido hecha de acuerdo a los principios que establece la materia, plantándose allí arbustos resistentes y adecuados, formando masas equilibradas y combinando valores.

Lo interesante de este trabajo, que lo singulariza al

punto de ser el único en su género, es que en el centro del gran tapiz verde se ha plantado un ombú. Es claro que esta planta ya crecida no ha de tener la corpulencia que adquiere en plena tierra, pero seguramente ha de desenvolverse holgadamente por lo menos durante diez años. Hasta ahora se presenta bien y su lozanía hace pensar en que le conviene el ambiente donde ha sido colocada.

*Olivia Canas*





RINCON DE PLAN-  
TAS CRASAS

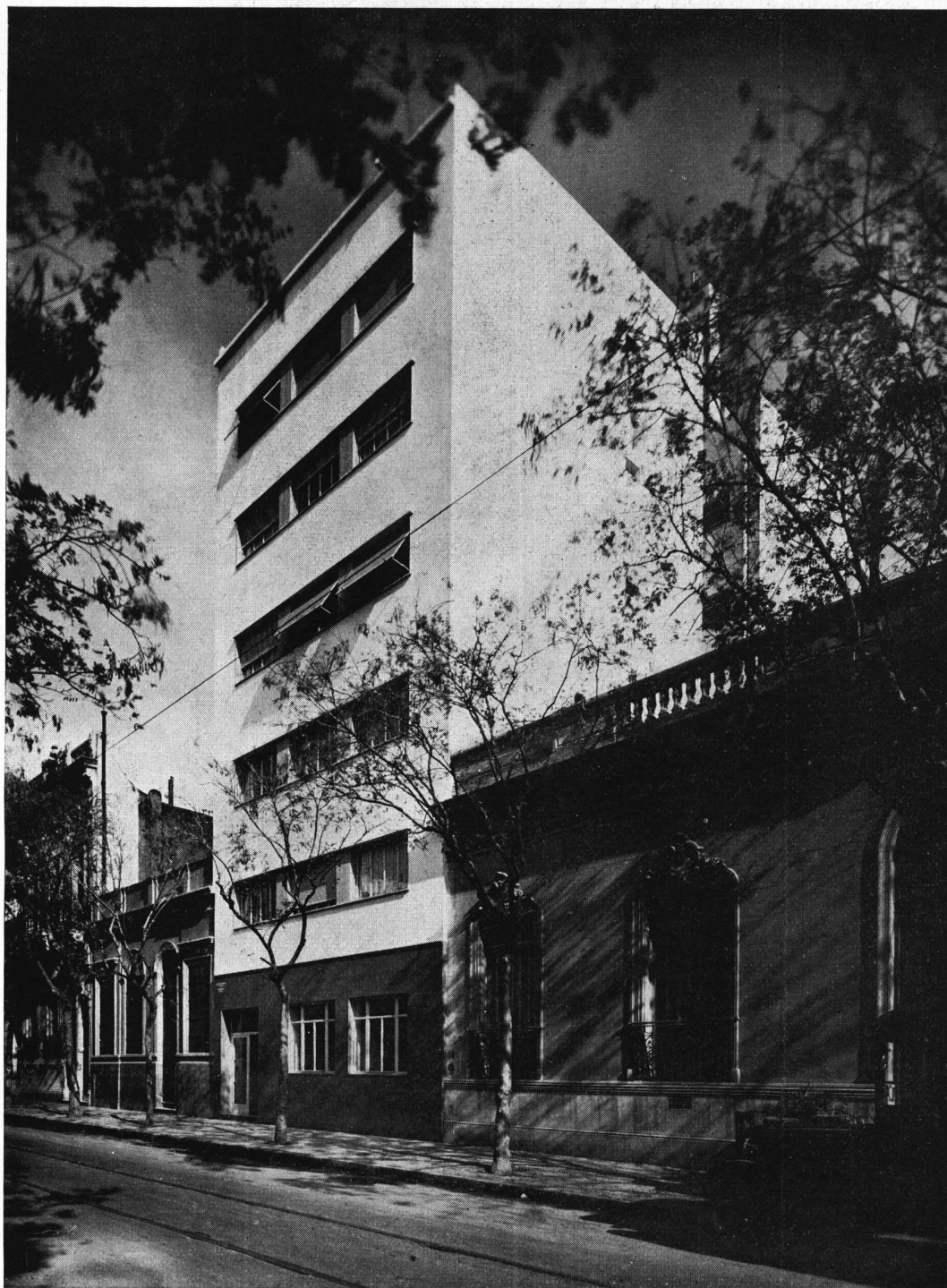


EL OMBU

Terraza jardín en la azotea de la  
Manufactura Algodonera Argentina  
Proyectada y realizada por la  
Oficina Técnica del Ing. Benito J. Carrasco



# U N A C A S A D E R E N T A

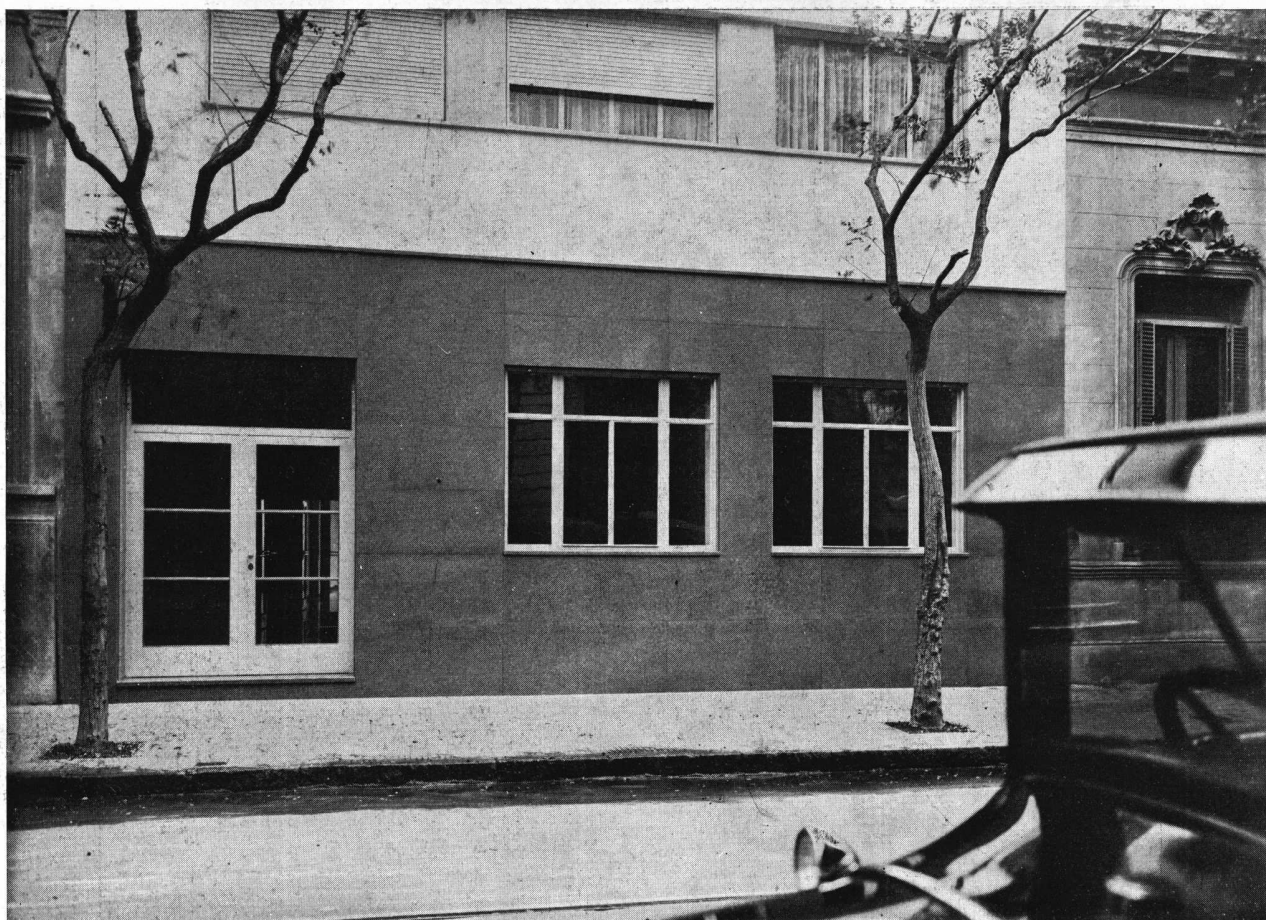


Joselevich y Douillet, Arqs.

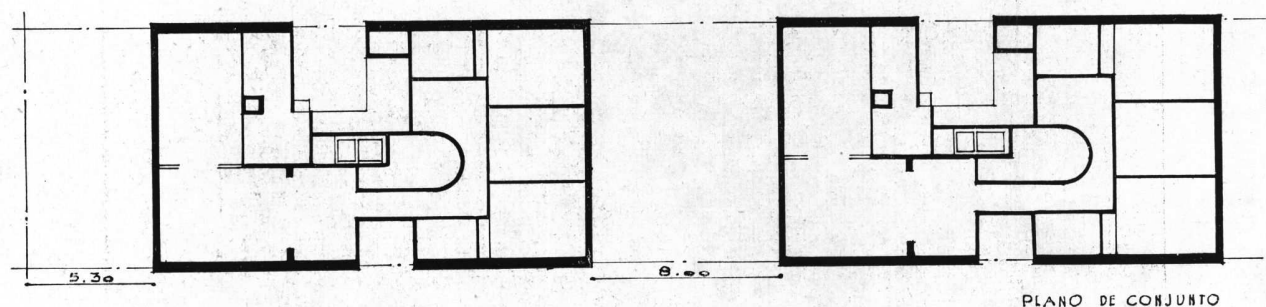
FRENTE SOBRE LA CALLE



# U N A C A S A D E R E N T A



VISTA DE FACHADA



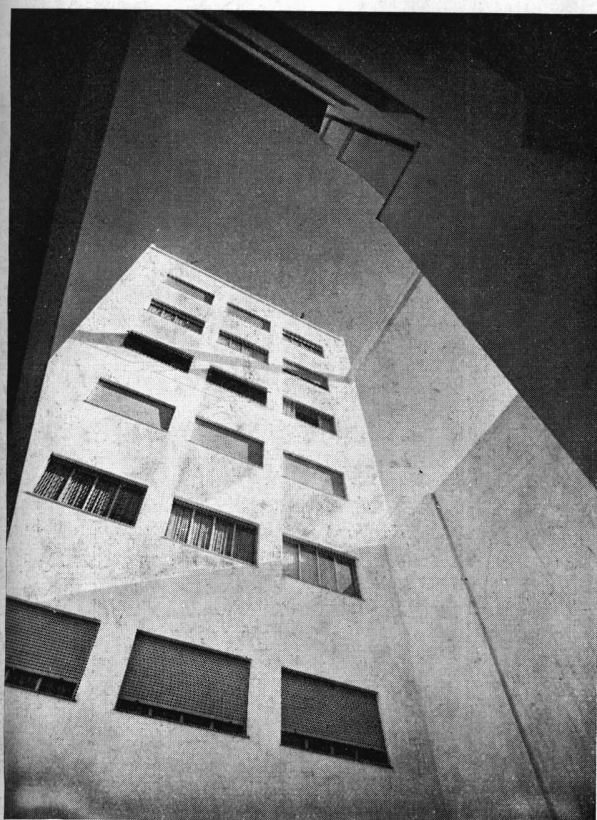
PLANO DE CONJUNTO

PLANO DE CONJUNTO

Joselevich y Douillet, Arqs.



# U N A C A S A D E R E N T A

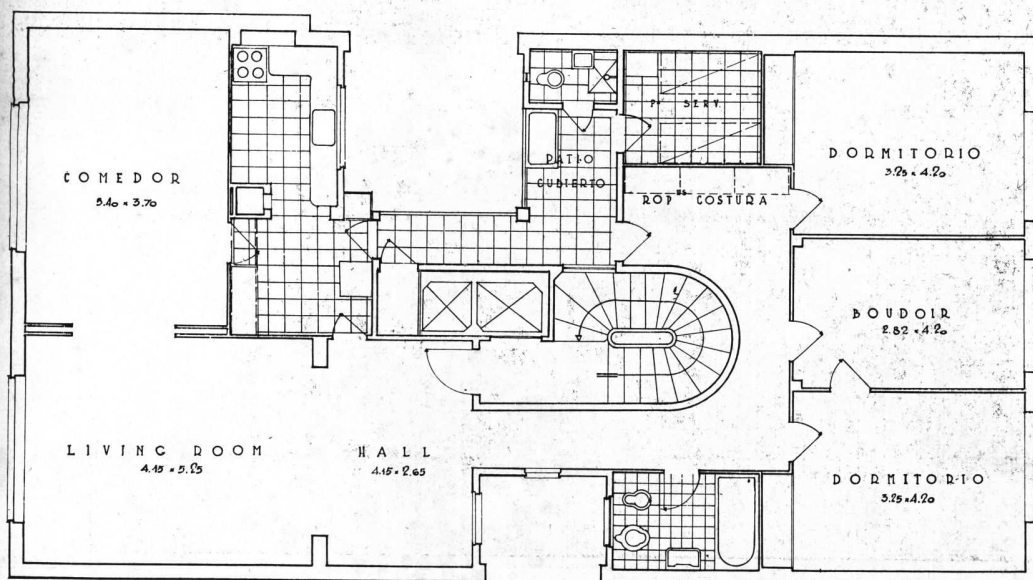


FACHADA INTERIOR

190



HALL DE ENTRADA



PLANTA TIPICA

Joselevich y Douillet, Arqs.

\*

387

NUESTRA ARQUITECTURA  
JUNIO 1934



U N A C A S A D E R E N T A



Joselevich y Douillet, Arqs.

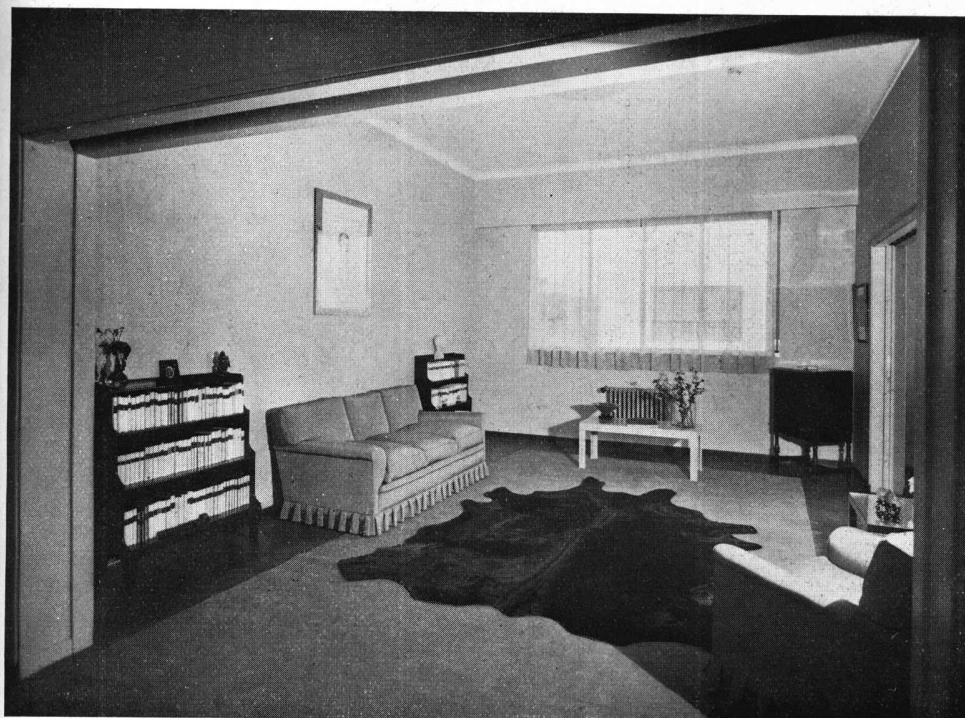
PATIO JARDIN ENTRE LOS DOS BLOCKS



# U N A C A S A D E R E N T A



VISTA DEL LIVING  
ROOM HACIA EL  
HALL

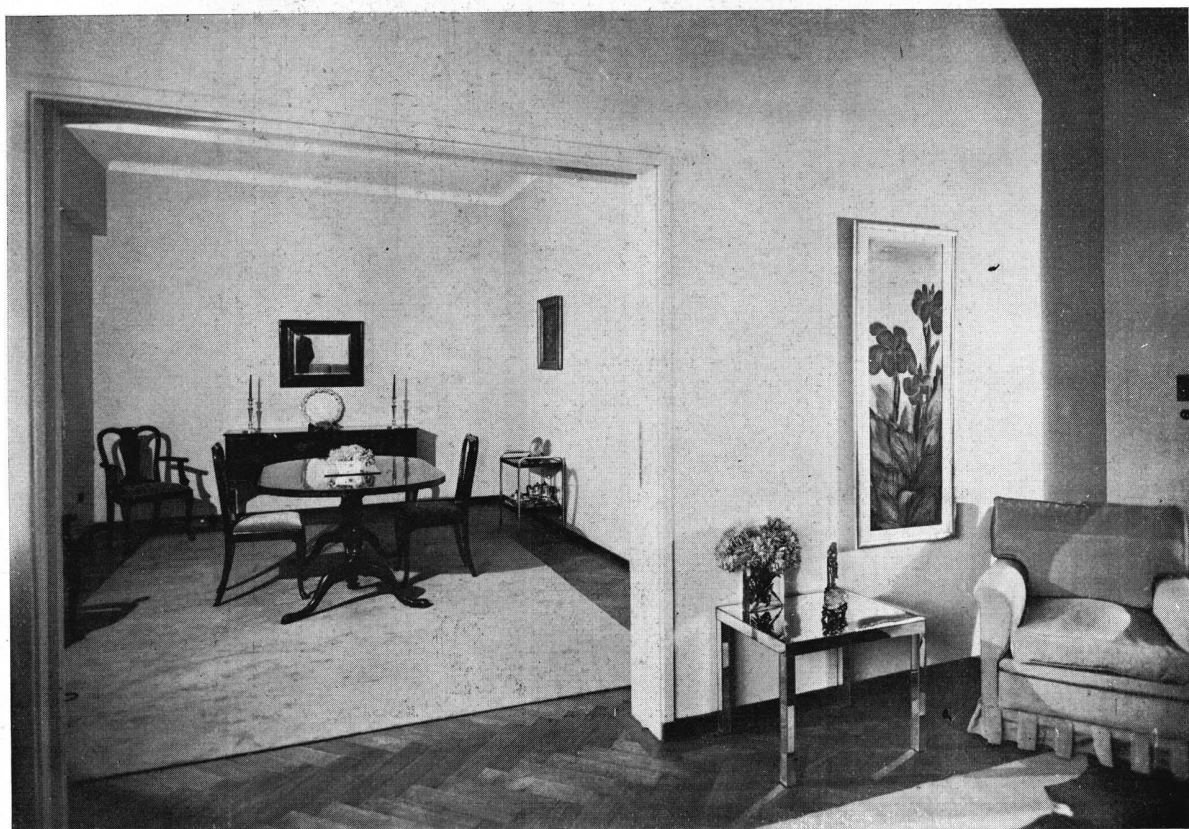


VISTA DEL LIVING  
ROOM

Dos vistas del departamento del Dr. Marcial I. Quiroga  
Joselevich y Douillet, Arqs.



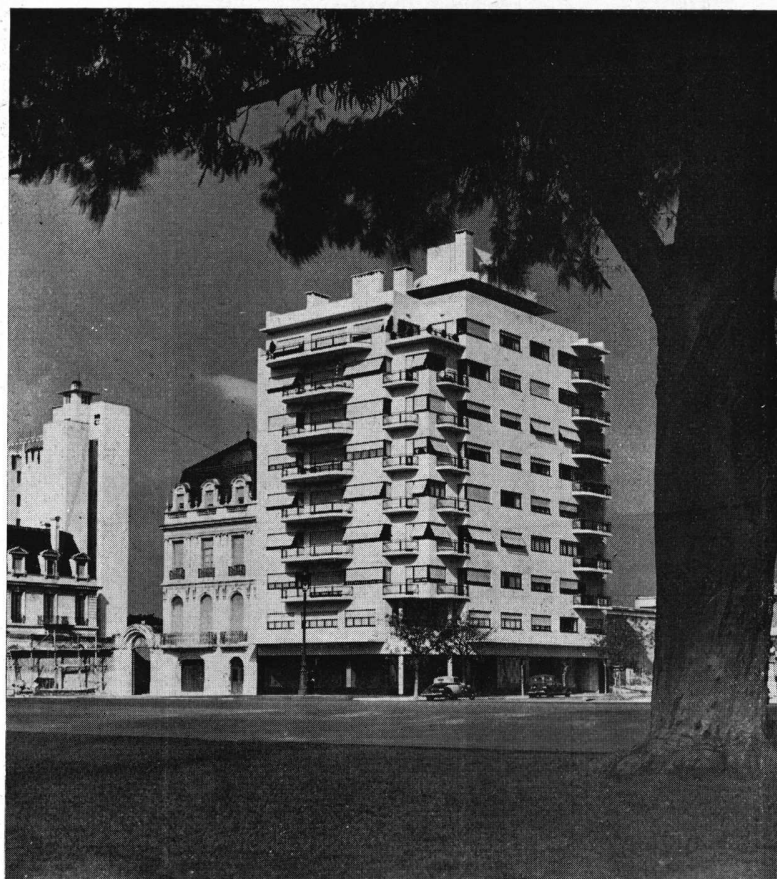
# U N A C A S A D E R E N T A



Arriba: Vista del comedor desde el living-room  
Abajo: Hall de los dormitorios

Departamento del Dr. Marcial J. Quiroga  
Joselevich y Douillet, Arqs.





# C A S A D E R E N T A

Arq. Leon Dourge

## SITUACION.—

Sobre un terreno adquirido especialmente para edificar, es decir cuidando su orientación, ubicación y dimensiones, fué proyectada hace seis años la casa que presentamos en este número. Terreno de largo frente y poco fondo, 17 x 110, abarcando toda una cuadra, se prestaba admirablemente para proyectar y distribuir con el mínimo de desperdicio.

## PROGRAMA.—

La intención de sus propietarios era hacer sobre la Avenida Alvear, departamentos de cierta categoría y sobre las demás calles, otros más modestos; todos debían contar con garage, dada la ubicación del edificio un poco retirada de los medios de comunicación.

Se adoptó un fraccionamiento en 5 lotes, 2 esquinas y 3 lotes en el centro, standardizando así la construcción que quedó reducida a dos tipos de departamentos.

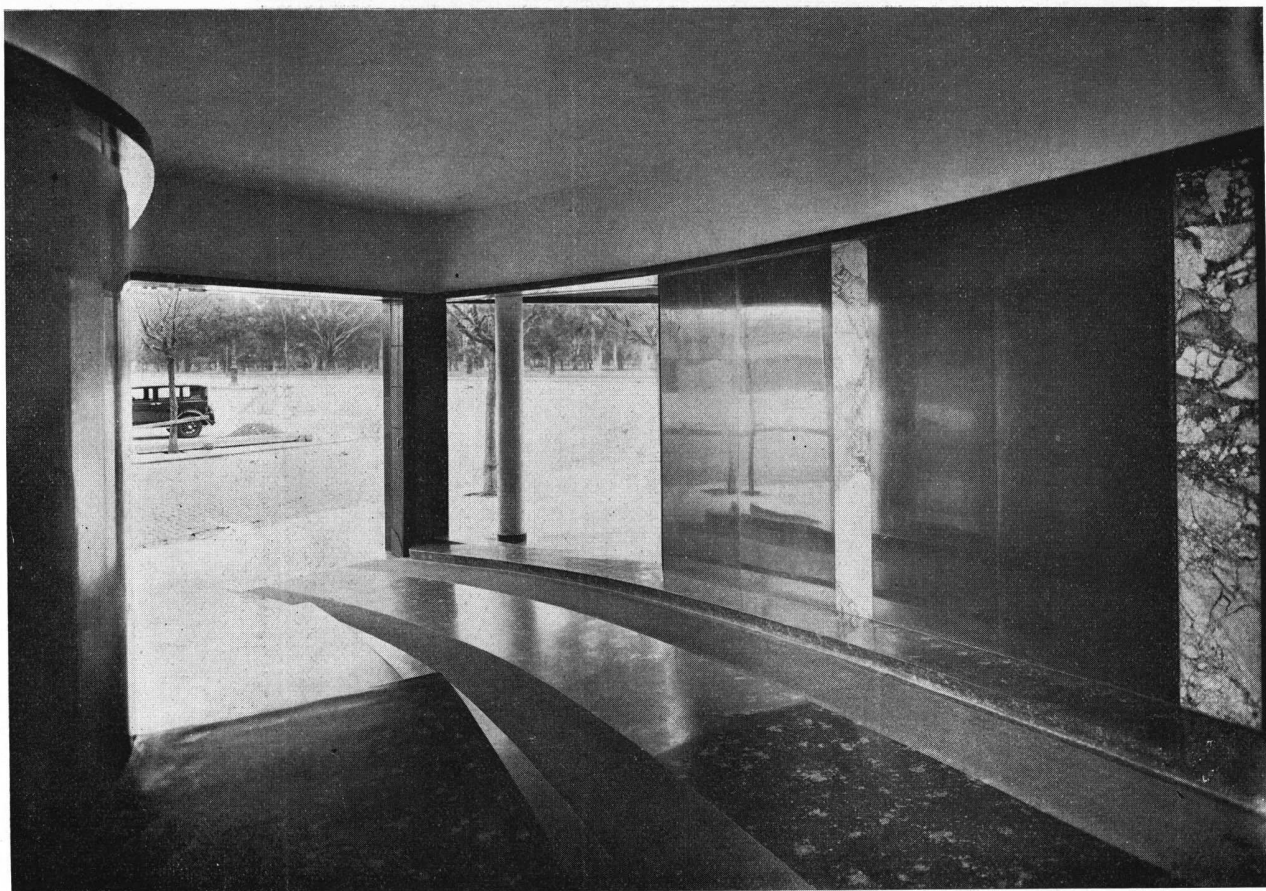
## PROYECTO.—

El anteproyecto que en distribución y silueta no dife-

ría en nada de ésta realización, no fué aceptado en esa época por sus propietarios, por considerarlo demasiado avanzado. Sobre la base de la misma distribución, se proyectó entonces algo neo-clásico, pero al momento de ponerse en obra, razones de diversa índole hicieron que se suspendiera su comienzo hasta el año pasado. El renacimiento de la construcción hizo considerar nuevamente la oportunidad de edificar, resolviéndose favorablemente y por suerte sobre la base de la primitiva idea, mejorada ésta vez con las terrazas. La situación de la casa sobre la avenida principal de la ciudad con vistas sobre el bosque y el estuario, exigía una amplia recepción; pero el poco interés que dan los departamentos de lujo, que son además los primeros en sufrir la desvalorización en épocas de crisis, hizo preferir la adopción de un tipo medio.

Los departamentos principales se componen de hall, living-room, comedor y tres dormitorios y un cuarto de vestir sobre la esquina. Los que dan sobre Malabia constan de hall, comedor, living-room transformable en dormitorio y dos dormitorios más.





Casa de renta

Propiedad de las Stas. María y Faustina  
Duhau y Dr. Alberto Duhau

Arq. Leon Dourge

RAMPA DE ENTRADA

Hay un hecho digno de conocerse y que prueba la influencia que debe tener el lugar en que se construye, sobre la concepción del proyecto: habiéndose alquilado todos los departamentos antes de estar terminada la obra, la mayoría de los locatarios solicitaron reformas, que consistían en preferir una gran recepción abarcando todo el frente, con menos dormitorios; digamos que el concepto moderno con que se proyectó y los medios constructivos de que se dispone, permitieron hacer los ambientes transformables, lo que ayudó mucho a solucionar estos problemas.

La mayor dificultad que presentaba el proyecto era la parte garage, el cual debía contar con lugar para 16 coches lo que obligaba a hacerlo sobre dos pisos. Para que el garage del sótano no ofreciera demasiadas desventajas en comparación con el del piso bajo, y para que la rampa no fuera demasiado pronunciada, se optó por levantar también el nivel del piso bajo, un metro sobre la calle, reduciendo la profundidad del sótano a dos metros desde el nivel de la calle; la entrada al garage del piso bajo es, pues, en rampa suave y los co-

ches tienen la posibilidad de salir por la otra parte (Ver el plano), lo que es en ciertos casos una comodidad apreciable.

La entrada principal debía estar, naturalmente, por razones psicológicas, sobre la Avenida Alvear; pero para no reducir el local para negocio situado ahí, convino colocarla sobre Maiabía, dejando un pórtico abierto sobre la esquina. El espacio necesario para garage en el sótano obligó a supeditar y reducir todo el resto a ese objeto y así es como el incinerador de basuras está ubicado debajo del ascensor principal.

Dado que el terreno está en una de las partes más bajas e inundables, ya que el río filtra a la profundidad de dos metros, fué necesario hacer el sótano en forma de tanque de cemento armado y la sala de máquinas, necesitando cuatro metros de altura, está en realidad dos metros dentro del agua.

#### REALIZACION.—

Debiendo ser la edificación de cemento armado y racionalmente ejecutada, imponía soluciones claras y lógicas sin descuidar la parte estética.





Casa de renta  
 Propiedad de las Stas. María y Faustina  
 Duhau y Dr. Alberto Dubau  
 Arq. Leon Dourge

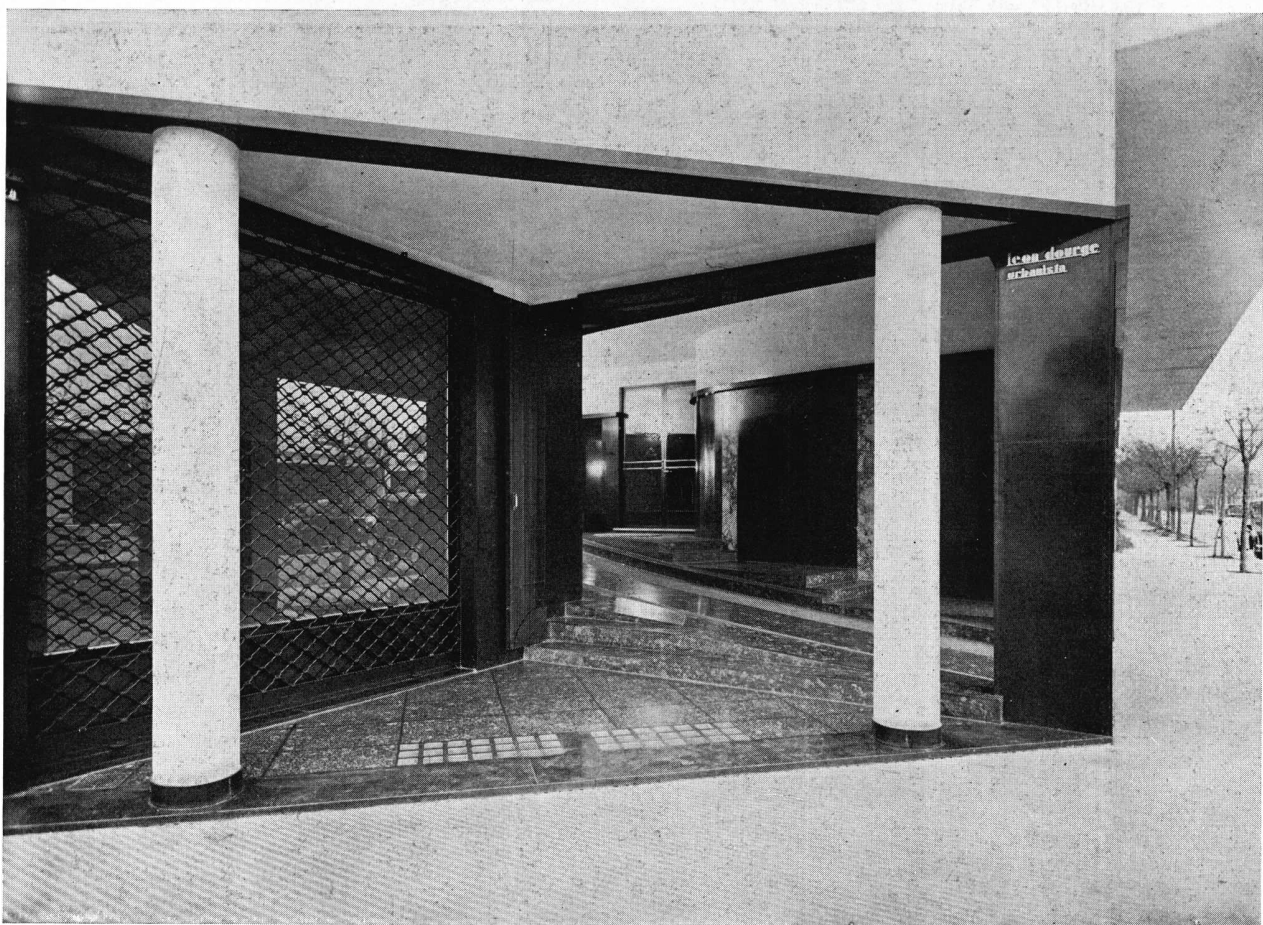
PERSPECTIVA VISTA DESDE LA  
 AVENIDA ALVEAR

\*

393

NUESTRA ARQUITECTURA  
 JUNIO 1934





Casa de renta  
Propiedad de las Stas. María y Faustina  
Duhau y Dr. Alberto Duhau  
Arq. Leon Dourge

## PORTICO DE LA OCHVA Y RAMPA DE ENTRADA

Se adoptó el frente monolítico, que tiene la ventaja de ser unido y compacto, sin el inconveniente que produce la liga de varios materiales que se traduce generalmente en rajaduras.

Se cuidó que no hubiera ninguna viga a la vista, dándose preferencia al trabajo de las losas que es una solución mucho más elegante. Una de las partes más interesantes de la casa lo constituyen las terrazas de un metro y cincuenta de voladizo con una limpieza de ejecución notable. La parte entrante de estas terrazas permiten hacer estos rincones más abrigados y dar a las piezas laterales una vista formando bay-window y la misma solución en la esquina permite obtener amplias vistas sobre la perspectiva de la Avenida. La falta de espesor del frente y la sucesión ininterrumpida de los ventanales, obligaba a desviar el desagüe de las terrazas hacia las partes más adecuadas (columnas, paredes medianeras) utilizándose admirablemente para conseguir ese objeto los taparrollos de las cortinas de enrollar. En esos taparrollos se ubicaron además reflectores de luz difusa.

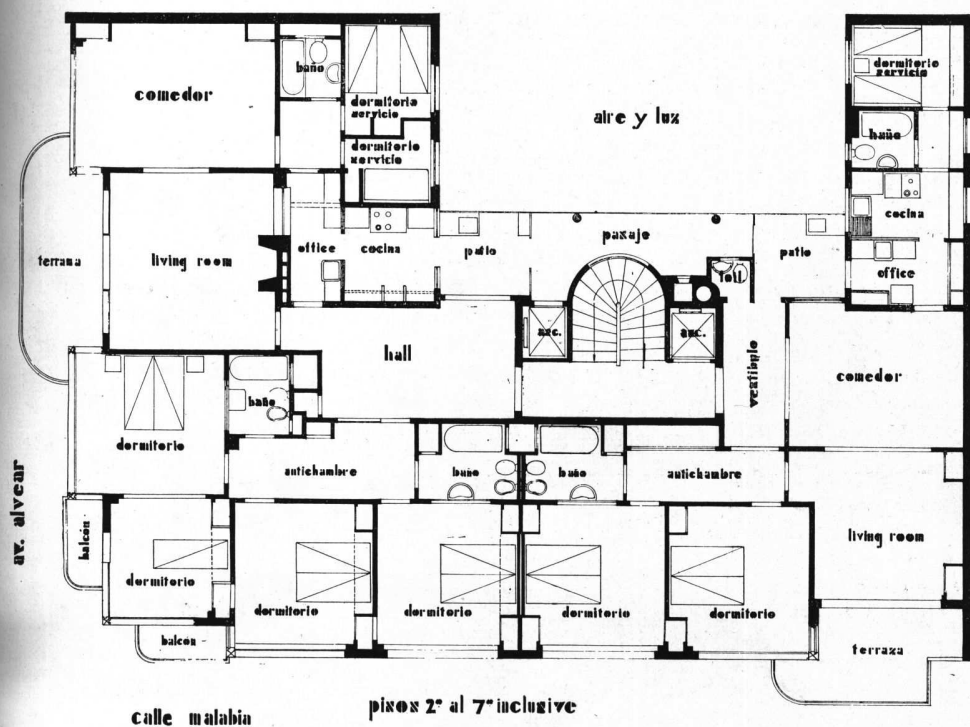
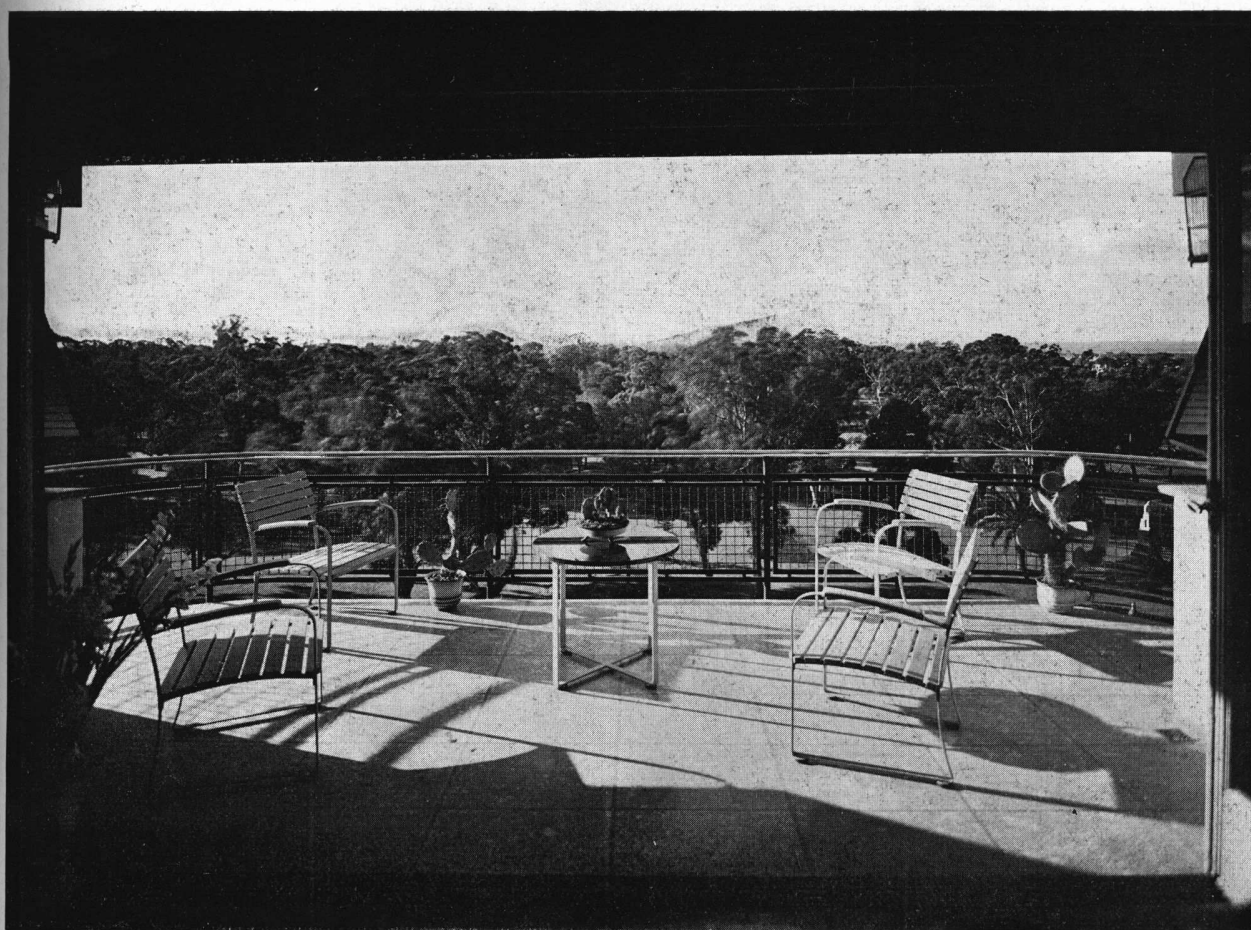
En la realización del edificio se ha seguido un criterio estrictamente racional posponiendo toda parte decorativa y dando preferencia a la calidad antes que al lujo de los materiales.

Las cañerías de agua caliente y fría son de bronce. La carpintería metálica de la mejor calidad, habiéndose instalado puertas y ventanas plegadizas para aprovechar totalmente las vistas. Los perfiles han sido elegidos con miras a obtener seguridad contra las filtraciones de aire. Se ha adoptado el sistema de calefacción de agua caliente que es superior a la de vapor.

En resumen, se trata de un edificio de extrema simplicidad, lo que si bien puede chocar en cierto ambiente donde se acostumbra un lujo inútil y casi siempre de mal gusto, resultaba indicada en esta casa, racionalmente económica, donde se ha preferido que el único lujo fueran el aire, el sol y las hermosas vistas sobre el parque y el río.

Y el público ha justificado la preferencia alquilando toda la casa antes de que estuviera terminada.





Arriba: Terraza del  
7° piso, departamento  
del Sr. E. W. Hope.

Abajo: Planta típica

Casa de renta, propie-  
dad de las Stas. Maria  
y Faustina Duhau y Dr.  
Alberto Duhau.

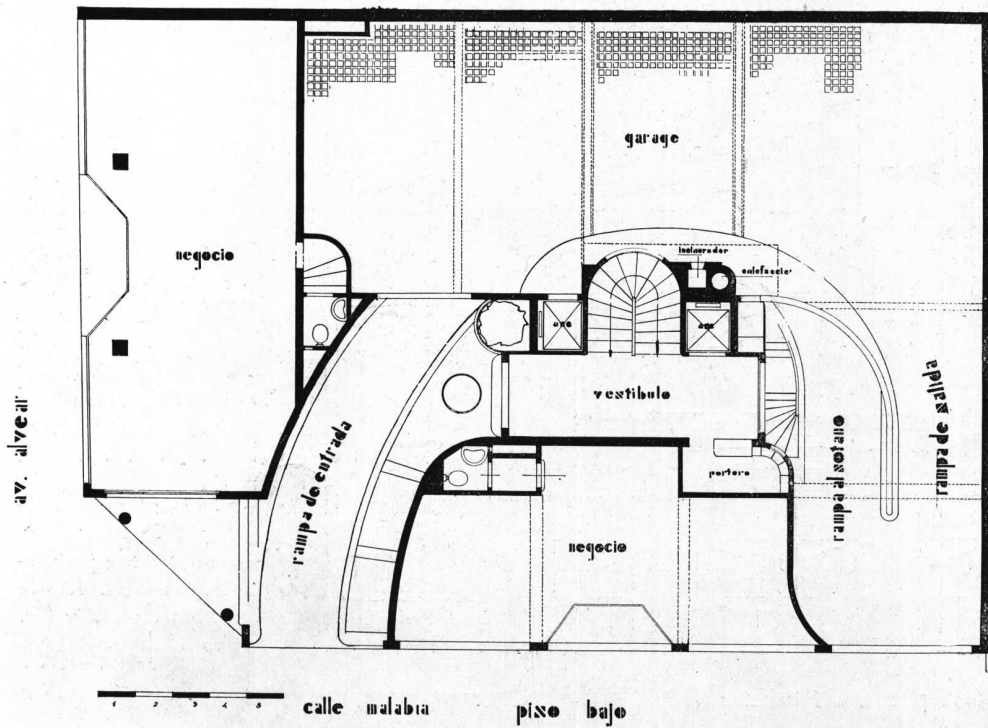
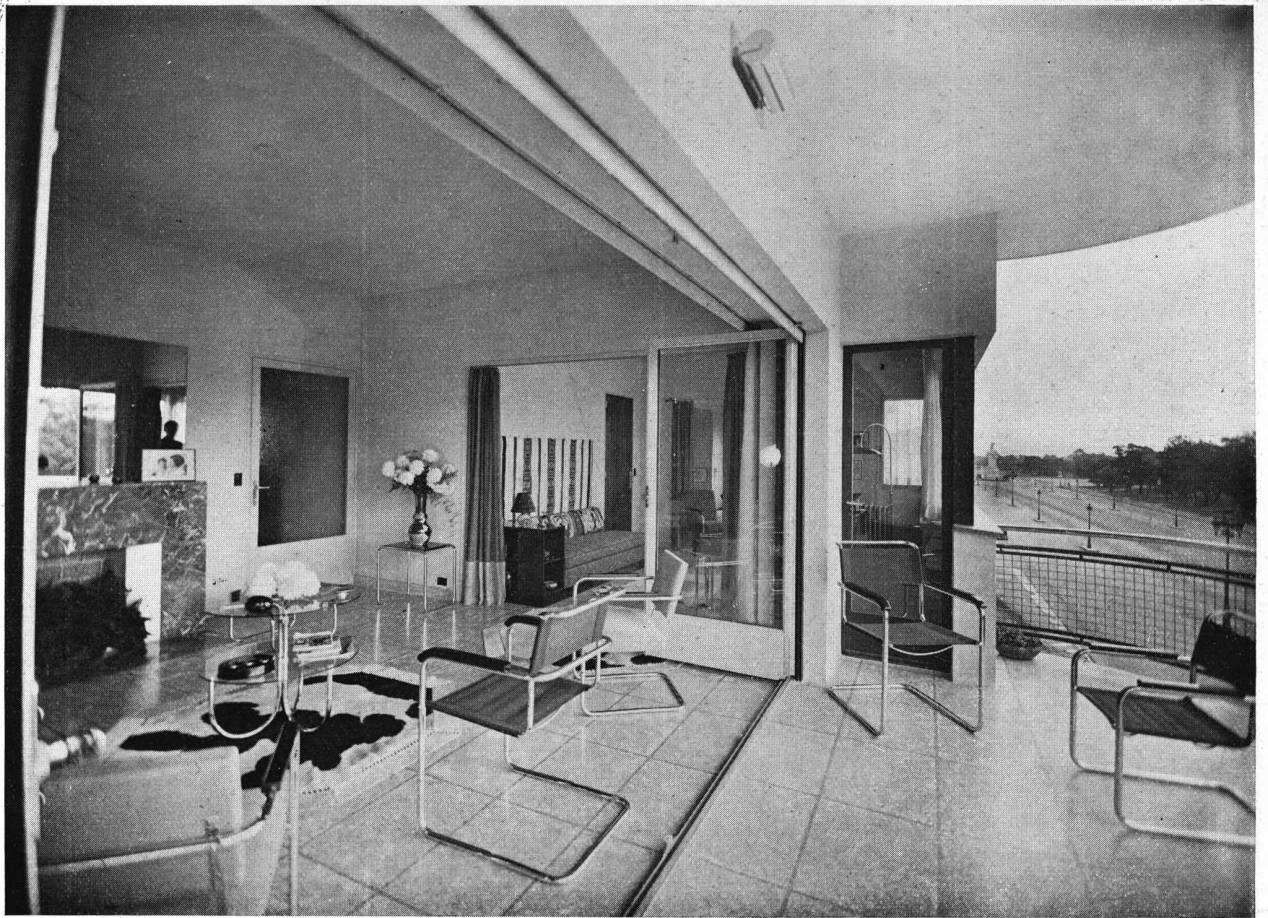
Arq. Leon Dourge

\*

395

NUESTRA ARQUITECTURA  
JUNIO 1934





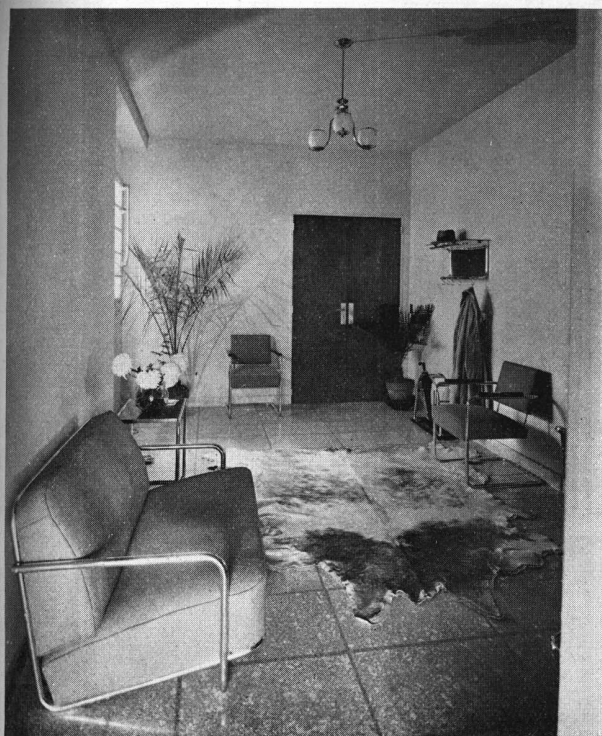
Arriba: Living y terraza del 4º piso. Departamento del Sr. P. Colin Jeannel.

Abajo: Planta baja.

Casa de renta, propiedad de las Stas. María y Faustina Duhau y Dr. Alberto Duhau.

Arq. Leon Dourge





Departamento del Sr. P. Colin Jeannel (4.º piso)

Arriba: Hall del departamento

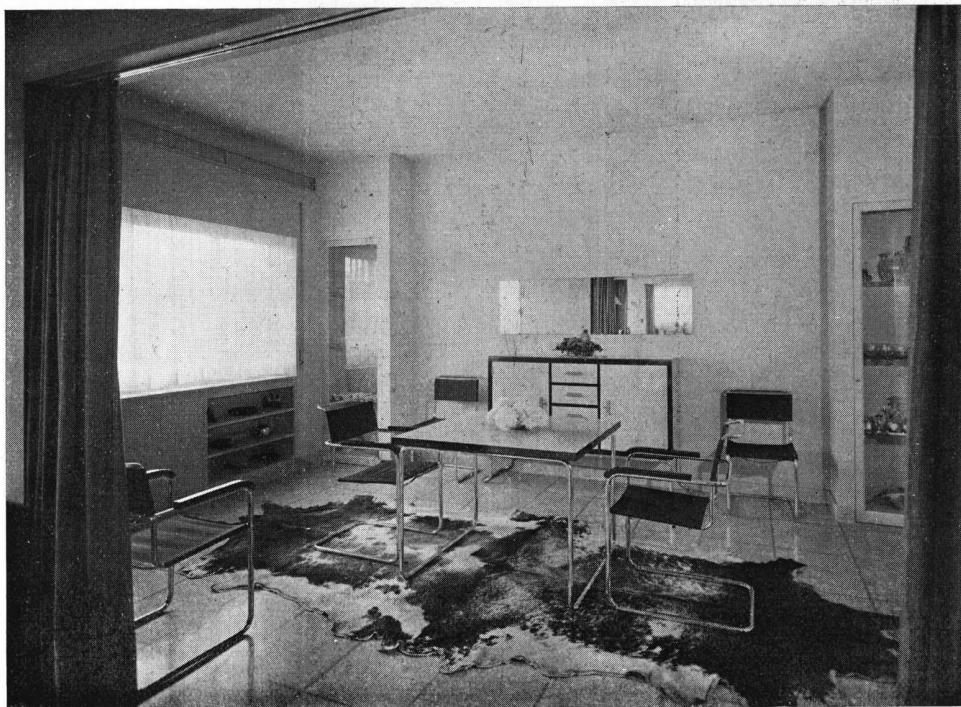
Abajo: Vista interior

Casa de renta, propiedad de las Stas. María y  
Faustina Duhau y Dr. Alberto Duhau

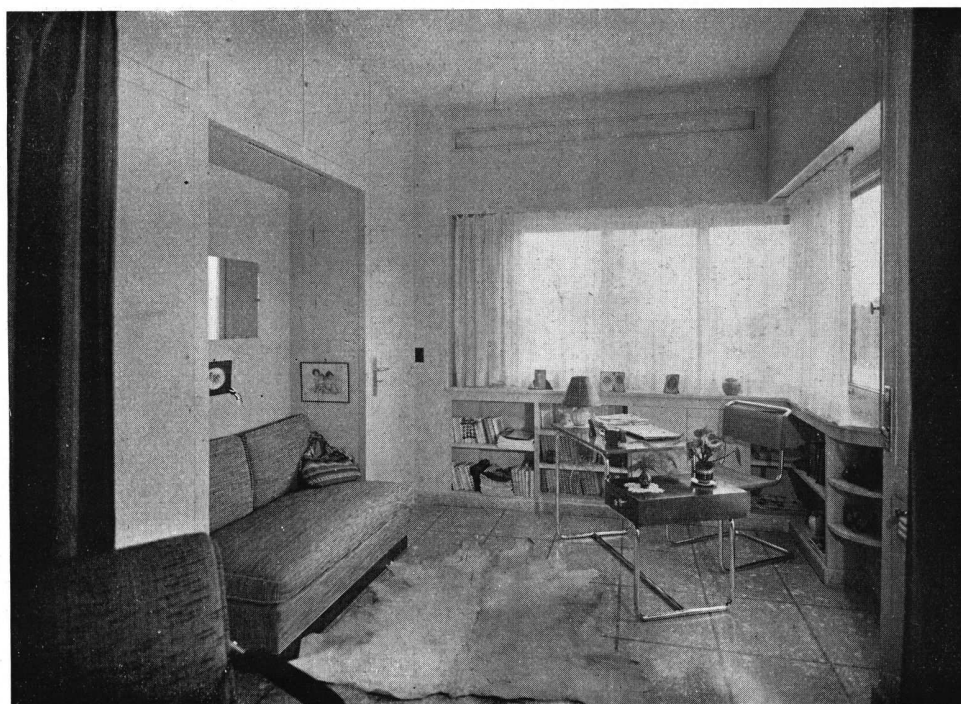
Arq. Leon Dourge







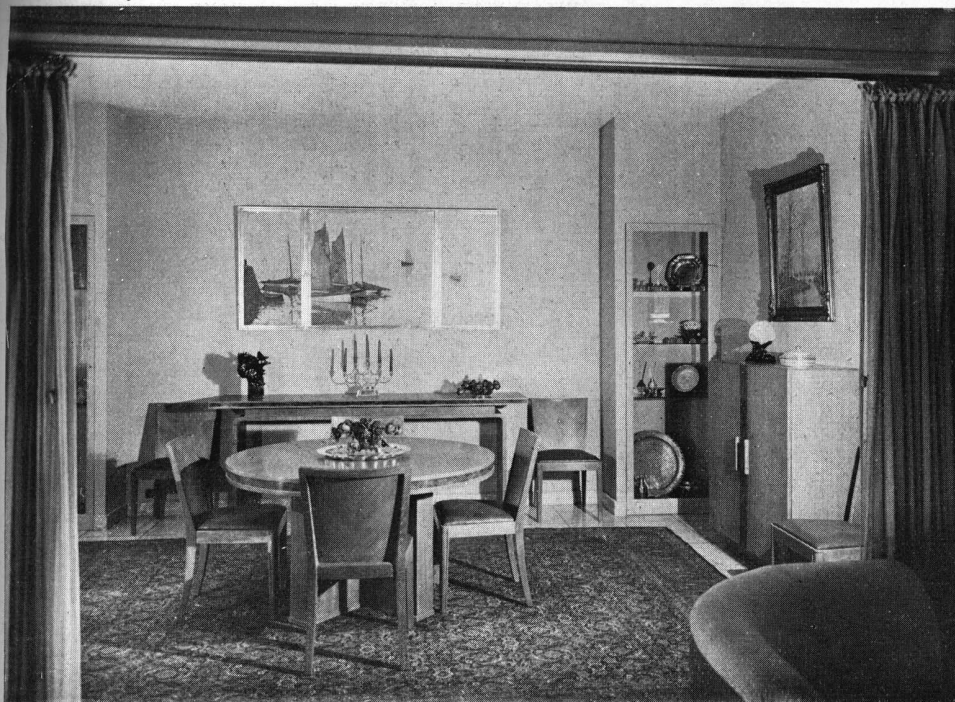
COMEDOR



ESCRITORIO DE  
LA OCHAVA

Departamento del Sr. P. Colin Jeannel (4.º piso)  
Casa de renta, propiedad de las Stas. María  
y Faustina Duhau y Dr. Alberto Duhau  
Arq. Alberto Dourge





Comedor: En madera de roble ahumado decapé (gris cálido) con partes de raíz de olmo lustrado (marrón castaño). Sillas con asiento de cuero gris verdoso



Hall en roble rústico decapé color natural antiguo. Paredes de estera de India, color natural. Decoraciones y amueblamiento de Nordiska Kompaniet

Departamento del Sr. E. W. Hope (7.º piso)

Casa de renta, propiedad de las Stas. María y Faustina Duhau y Dr. Alberto Duhau

Arq. Leon Dourge





Casa de renta - Arq. Leon Dourge

Hall del departamento del Sr. E. W. Hope (7.º piso) - Paredes en estera de India, color natural - Los tres sillones con cuero de vaca con pelo, en colores gris y blanco, marrón y blanco, rojo y blanco - Decoraciones y amueblamiento de Nordiska Kompaniet.





Fumoir: Muebles en abedul con fresno de Hungría, terminado lustrado en color arena nublado



Vista general de la planta de recepción. Decoraciones y amueblamiento de Nordiska Kompaniet

Departamento del Sr. E. W. Hope (7.º piso)  
Casa de renta, propiedad de las Stas. María y Faustina  
Duhau y Dr. Alberto Duhau

Arq. Leon Dourge



Dos vistas del cuarto de vestir. En abedul rojo óxido nublado y nogal del Cáucaso. El tapizado de los muebles en cuero color arena oscuro



Todos los cortinados del departamento son de etamina color beige. Las paredes en color beige rosado. El piso de la planta de recepción en piedra pulida verde claro. Decoraciones y amueblamiento de Nordiska Kompaniet

Departamento del E. W. Hope (.7 piso)  
 Casa de renta, propiedad de las Stas. María y Faustina  
 Duhau y Dr. Alberto Duhau  
 Arq. Leon Dourge



# AISLACION DE LAS INSTALACIONES DE CALEFACCION Y AGUA CALIENTE

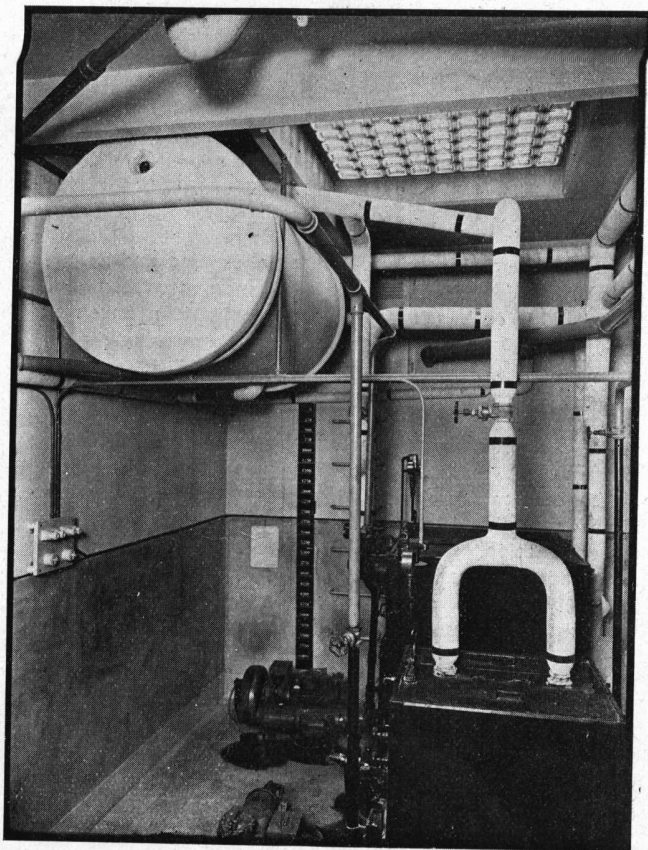
Por el Servicio Técnico de Johns Manville Boley Ltda.

Entre los muchos detalles que entran en la construcción de un edificio moderno figuran en primer lugar, por la comodidad que proporcionan, los servicios de calefacción y agua caliente central. El progreso habido de unos cuantos años a esta parte en lo que se refiere al confort y bienestar de la vivienda, ha hecho imprescindible un buen servicio de calefacción y agua caliente, a tono con las exigencias del momento, por lo que se imponen instalaciones bien proyectadas que rindan el máximo de eficacia con el mínimo consumo de combustible. A este respecto cabe señalar la importancia y papel preponderante que juega la correcta aislación de las instalaciones.

En efecto, una instalación de calefacción sin aislar, por bien proyectada que esté, no podrá rendir nunca la debida eficacia, puesto que el vapor se condensará rápidamente en su trayecto de la caldera a los radiadores y el calor se perderá por radiación de los caños a través de las paredes, yendo a calentar ambientes que la mayor parte de las veces no interesa calentar. Se podrá argüir que el calor así perdido sirve para calentar la casa. Cierto. Pero también lo es que debido a esa pérdida en el trayecto no llega suficiente calor a los radiadores, que es donde se necesita, y para poder calentar determinados ambientes se tendrá que consumir mayor cantidad de combustible que el que verdaderamente se necesitaría de no ocurrir esta pérdida. Además, si parte del calor que se pierde por los caños sin aislar a través de las paredes sirve para calentar la casa en general, no es menos cierto también que no se puede controlar y nos encontraremos en el caso de que en unos ambientes el calor es excesivo y en otros, tal vez donde más se precisa, el calor es escaso. Si en lugar de la calefacción tomamos la instalación de agua caliente, tendremos que en muchas canillas, especialmente las más distantes de la caldera, el agua saldrá solamente tibia o fría, a no ser que se gaste combustible en exceso para poder tener un buen suministro de agua caliente.

Tenemos entonces que las instalaciones de calefacción como las de agua caliente que no están aisladas convenientemente, no solamente resultarán de un consumo excesivo y por ello antieconómicas, sino que el servicio que deben prestar no podrá ser normal ni eficaz en forma continua y se traducirá, en los casos de edificios de renta, además del excesivo combustible gastado, en molestias para los inquilinos y frecuentes quejas al propietario por el servicio defectuoso de dichas instalaciones.

Todos estos inconvenientes pueden ser evitados por una correcta aislación de eficacia probada. Por aislación correcta entendemos todo aquel material de aislación que en condiciones iguales de temperatura y espesor proporcione el máximo de eficacia de aislación al menor precio. Dentro del rubro aislación hay diferentes materiales que se destacan para diferentes servicios, tales como el 85 ojo de Magnesia para aislaciones industriales, calderas de calefacción y agua



Cañerías de calefacción y agua caliente aisladas con Asbestocel en la instalación del edificio calle Victoria No 3380/90 propiedad del Sr. León Stermán.

\*

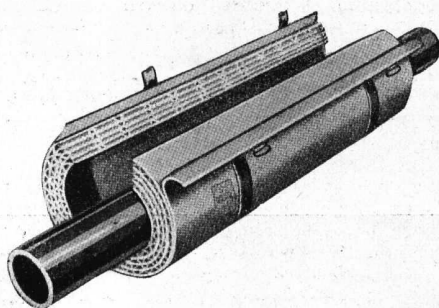
403

NUESTRA ARQUITECTURA  
 JUNIO 1934

caliente, tanques intermediarios, etc., y el aislador celular en tubos para caños de calefacción y agua caliente.

Este último material es el que la práctica ha demostrado como el más eficaz y económico para el servicio indicado, pues además de proporcionar la más alta eficacia de aislación compatible con un costo moderado, ofrece la ventaja de la facilidad y rapidez de colocación (lo que significa menor mano de obra) y la cualidad de ser mecánicamente fuerte y no deformarse ni sufrir por las vibraciones de los caños. Los arquitectos de una gran parte de los edificios modernos de esta Capital lo han entendido así y lo han adoptado para los mismos.

La notable eficacia de aislación de este tipo de material reside, no en el hecho de estar construido en cartón de amianto acanalado, (la más saliente cualidad del



Sección de Asbestocel, mostrando la disposición de las células de aire en sentido transversal y longitudinal

amianto es ser incombustible) sino en que sus acanaladuras verticales y horizontales forman numerosas células de aire (vehículo del calor) que impiden su circulación y evitan en esta forma que el calor que pierden los caños por radiación sea transmitido a los cuerpos que los rodean.

Para que una aislación cualquiera sea eficaz ha de tener por lo menos dos centímetros de espesor cuando se emplea 85 o/o de Magnesita o tres pliegos con aislador celular Asbestocel con acanaladuras verticales y horizontales. Cuando se emplea cartón de amianto acanalado en una sola dirección, será necesario un espesor de cuatro o cinco pliegos lo que además de requerir mucho mayor espacio es más caro.

Aislar una instalación con un espesor menor que el indicado, no significa ninguna economía, pues aun cuando el costo inicial de la aislación resulte un poco más barato que si se aísla con los espesores recomendados, esa diferencia se obtiene a costa de la eficacia de la aislación y buen rendimiento de la instalación como también a costa de un mayor consumo de combustible. En otras palabras, si se reduce el espesor de la aislación será mayor la cuenta anual de combustible que tendrá que pagar el propietario y por lo tanto si tenemos en cuenta que la aislación se paga una sola

vez y el combustible hay que comprarlo continuamente resulta, sin lugar a dudas, mucho más económica a la larga una aislación verdaderamente eficaz, que paga su costo en poco tiempo con el combustible que ahorra, que otra aislación de poca o ninguna eficacia, pues en este caso como en todos adquiere nuevamente realidad el viejo dicho de que "Todo lo barato es caro".

La eficacia de aislación del aislador celular Asbestocel con acanaladuras verticales y horizontales es como mínimo la siguiente a una temperatura en los caños de 100° Centígrados:

|               |        |
|---------------|--------|
| Caños de 1/2" | 60 o/o |
| " " 3/4"      | 64 "   |
| " " 1"        | 67 "   |
| " " 1 1/4"    | 70 "   |
| " " 1 1/2"    | 71 "   |
| " " 2"        | 73 "   |
| " " 2 1/2"    | 74.5 " |
| " " 3"        | 76 "   |
| " " 3 1/2"    | 76.5 " |
| " " 4"        | 77 "   |

Este porcentaje de eficacia variará en más o en menos según sean las temperaturas de los caños mayores o menores que la indicada. La eficacia del material llamado del 85 o/o de Magnesita, a las bajas presiones que se encuentran en las instalaciones de calefacción y agua caliente es un poco, muy poco mayor que la del aislador celular con acanaladuras verticales y horizontales y debido al mucho mayor precio del 85 o/o de Magnesita no compensa el empleo de este material para la aislación de los caños.

A nuestro entender para que una instalación de calefacción o agua caliente rinda el máximo y no consuma mayor cantidad de combustible que el verdaderamente indispensable debe ser aislada en la forma siguiente:

**CALDERA Y TANQUES INTERMEDIARIOS:** Se aislará con 1" de espesor de 85 o/o de Magnesita terminada con una capa final de 1/4" de espesor de amianto especial para proteger la magnesita.

**CAÑOS:** Tanto los ramales principales como los auxiliares se aislarán con tubos de 3 pliegos de espesor de aislador celular "Asbestocel" con acanaladuras verticales y horizontales. Los codos y curvas se aislarán con 85 o/o de Magnesita de un espesor igual al del aislador celular y se vendarán.

**COLOCACION:** Recomendamos que la aislación sea ejecutada por una casa seria y competente para asegurarse que el trabajo se hará de acuerdo a las mejores reglas del arte y se emplearán los materiales indicados.

Una instalación aislada en esta forma rendirá el máximo de eficacia con el mínimo de gasto y es en esta creencia que ofrecemos las notas que anteceden a la consideración de nuestros lectores.



# R E V I S T A D E R E V I S T A S

## MODERNE BAUFORMEN (Alemania)—

Abril 1934. — La nueva estación marítima de Génova; modificaciones realizadas en hormigón armado para facilitar la carga y descarga de los más grandes transatlánticos. — El "Conte di Savoia"; numerosas vistas del lujoso transatlántico italiano, decorado íntegramente en gusto moderno, Arq. G. Pulitzer Finali, Trieste. — Estaciones de servicio en Nuremberg, Hamburgo y Cieland. — Transformación en la dirección de una usina química, Arq. Hermann Franzke, Berlín. — Casa de campo en Dusseldorf, Arq. Walter Furthmann. — Casa privada, Arq. Eugen Wacker, Stuttgart. — Ensanche de un hotel sobre una colina, Arq. Gebruder Eckert, Stuttgart. — Proyectos para una colonia de viviendas en Stuttgart.



Un camarote de primera clase del "Conte di Savoia". Arq. Pulitzer Finali. (De Moderne Bauformen, Abril 1934)

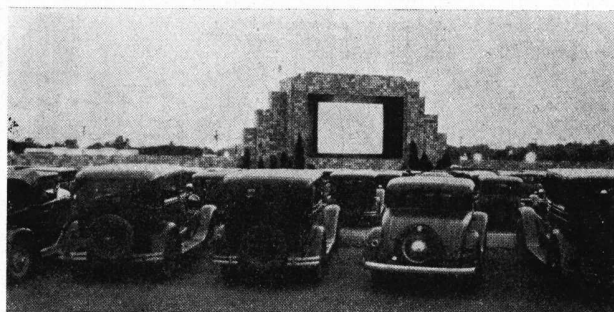
Mayo 1934. — Casas adecuadas para el campo o para los suburbios de la ciudad; se trata de una serie de proyectos de Georg. H. Appel, de Munich, que comprenden: casas de familia, casas de veraneo en la montaña, cabañas de week end, etc. — Se ha tratado en general en estos proyectos de dotar a las casas de un gran living-room, colocando el comedor a un lado o en una esquina, según la orientación. — Casas de habitación cerca de Viena, levantadas por iniciativa privada. — Al-

gunos cafés y departamentos decorados por el Arq. Hans Heinz Luttgen. — Departamento de un arquitecto, Arq. Fritz August Breuhaus. — Instalación de chimeneas, detalles técnicos.

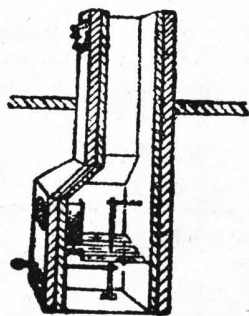
## THE ARCHITECTURAL RECORD. (Estados Unidos)—

Marzo 1934. — A raíz del ensayo de economía dirigida que se practica actualmente en Estados Unidos, un arquitecto prominente dijo que los arquitectos harían bien en pensar por adelantado qué influencia tendría sobre la arquitectura el mayor número de horas libres de que dispondría la gente. — El Record de este mes ha reunido un interesante material sobre este asunto, con el objeto de contribuir a determinar en qué se emplearían de preferencia, las horas de holganza. — Lo publicado sobre esta cuestión es lo siguiente: la holganza como un factor en la arquitectura. — ¿Qué es holganza?, una bibliografía de las publicaciones relacionadas con el asunto. — Las horas de holganza de 5000 personas, informe de una asociación especializada; el significado económico de la holganza voluntaria.

El número contiene además: Trans-lux Theatre en Nueva York, Arq. Lamb; departamentos en Milwaukee, Arqs. Tullgren e hijos; una sala de exposiciones en Hamburgo, Arq. Schneider; proyecto de una ciudad de estudiantes internacional en Ginebra, Arq. Roth; proyecto de garage de estacionamiento y hotel en Richmond, Arqs.



Teatro al aire libre para automovilistas. Arq. Hollingshead. (De Architectural Record, Marzo de 1934)



## LA TECNICA INDUSTRIAL

Ing. JUAN BOHOSLAVSKY

### INSTALACIONES DE CALEFACCION CENTRAL A VAPOR Y AGUA CALIENTE

Incinerador de Basuras "ROSTA" Patente No. 32741

INSTALACIONES DE SERVICIOS DE INCENDIO

Escritorio: BOLIVAR 368

U. T. Avda. (33) 5266

Lee, Ballou y Van Devoort; sala cinematográfica en una estación ferroviaria, Arqs. Fellheimer y Wagner; teatro al aire libre para espectadores sentados en sus automóviles, Arq. Hollingshead; sala de exposición, Arq. Auerbach; oficina de correos, Delano y Aldrich, Arqs.; centro de negocios en California, Arq. Kaufmann; negocio de joyería en Nueva York, Arq. Goodman; depósito para acopio de manzanas, Arq. Rensselaer; fábrica para la Otis en Tokio, Japón, Arq. Raymond; varias obras más del Arq. Raymond, en Tokio, (embajada francesa, estación de servicio); estación de bomberos, Arq. Robinson; un hangar de dirigibles, Arqs. Robinson y Steinman; etc. — Finalmente en la sección investigaciones técnicas, se publica un artículo sobre "contaminación del aire".

Abril 1934. — Casas mejores como una ayuda para el restablecimiento económico; estudio sobre las condiciones de la granja; investigación sobre la vivienda en las granjas; proyectando la granja; proyectando la granja para las necesidades de la familia; condiciones deseables para la casa de la granja; finalmente portafolio de casas de granja y un artículo sobre la calefacción y la iluminación en la granja.

#### L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI. (Francia).—

Marzo 1934. — Programa, artículo de Pierre Vago. — Relevando los viejos autores, por A. Laprade. — La obra de Peter Behrens, por J. Posener. — La exposición de la habitación: el conjunto, la técnica del edificio y la arquitectura de interior. — "Villa", Arq. Siclis; otra del Arq. Debré. — Capilla, Arqs. Abraham y Mémé; nueva agencia Citroën, en Tours, Arq. Ravazé; inmueble en Estrasburgo, Arq. Helmiinger. — Pabellón de go-

rilas en el zoológico de Londres; rascacielo en Viena, Arqs. Theiss y Jacksch; casa de la dieta finlandesa, Arq. Siren. — La casa del café, Arq. Siclis; algunos interiores de las hermanas Gemés; el comedor. — Plan de extensión y regulador, de Marsella, Arq. Roux. — Las exposiciones: exposición "el arte decorativo francés", una retrospectiva de la habitación, el salón de artesanos, el concurso del mejor asiento en aluminio, por R. Drouin.

#### BATIR. (Bélgica).—

Febrero 1934. — A propósito de la ciudad funcional. — La arquitectura y la organización de las estaciones. — La estación en ladrillos. — La construcción metálica en la estación moderna. — Caminos de ayer y de hoy. — Cuando colaboran artistas e ingenieros. — La conservación de los techos.

Abril 1934. — Las salas cinematográficas. — Las salas de actualidad. — Un cine de actualidades en Madrid. — De la sala acústica y del cinema sonoro. — El cinema Plaza, en Bruselas. — Cinemas y ladrillos. — Los nuevos institutos de la Universidad de Lieja. — Inmueble de renta. — El asiento moderno.

#### THE ARCHITECTURAL FORUM. (Estados Unidos).—

Abril 1934. — El primer año de los nuevos pactos. — Seis casas pequeñas y su costo: Arqs. Merrit, Wheeler, Wills, Tiffany y Evans. — Algunos ejemplos de casas fabricadas. — Las casas pequeñas en Suecia. — El dinero de la construcción y algunas notas técnicas.



# MARELLI

## ELECTROBOMBAS

PARA USO DOMESTICO  
AGRICOLA E  
INDUSTRIAL

**MOTORES MARELLI S.A.**  
**CALLAO 353**  
U.T. 35, Lib. 4600-01 BUENOS AIRES  
SUCURSAL EN ROSARIO  
**RIOJA 1342**



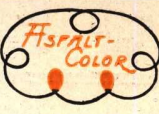


**LLAMA FLEXIBLE**

Quemador de petróleo  
Gilbert & Barker  
de LLAMA FLEXIBLE.  
El primer quemador realmente  
perfecto. Seguro, automático,  
silencioso y de gran rendi-  
miento. Solicite catálogo

Unicos distribuidores:

**Remigio De Poli e Hijo**  
Cerrito 252 - U. T. 35, Lib. 2784



**Segismundo P. Franco**  
EMPRESA DE PAVIMENTACION  
USINA DE ASFALTOS

Colocamos: Techos, pisos, veredas, senderos  
de jardín. Asfaltos pulidos con mármol gran-  
nulado. Techados de fieltro alemán "Coritect"

Vendemos: Breas, betunes, mastic, panes, pintu-  
ras asfálticas, Asfaltos Italianos marca "Sicilia"

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Escritorios:        | Usinas:              |
| CANGALLO 1926       | P. A. M. P. A. 351   |
| U. T. 47, Cuyo 3372 | U. T. 73, Pampa 3882 |



**PINTURA**  
**GRAFISOL**  
ESPECIAL PARA TECHOS

**Fco. J. Coppini**  
Bme. Mitre 1015



**PINTURAS  
BARNICES  
ESMALTES  
TINTES  
LACAS**

**ARENA LAVADA  
CANTORODADO  
HORMIGON  
ELABORADO**

Tres materiales de alta calidad

**DECIA Y CIA.**

Fábrica: RIO CUARTO 1170  
Unión Telefónica 21, Barracas 2054 - 2108

Escritorios: SARMIENTO 424 U.T. 33, 6471

**DECIA**

ANSELMY Y GIMENEZ  
Nicasio Oroño 663 - BsAs.  
MANUFACTURAS



*Exíjalos en las buenas casas  
del ramo.*



Asientos para ino-  
doros enchapados  
en celuloide con  
película extra-  
reforzada de 4  
décimos. Lujosa  
presentación. Du-  
ración indefinida.



**HERRERIA ARTISTICA FORJADA  
LUIS PEDROLI**

SINCLAIR 3151 U.T. Palermo 1783

Premiada con primer premio, medalla  
de oro en la Exposición de Sevilla y  
gran premio de honor y medalla de  
oro en la Exposición comunal 1928  
de artes industriales



**PIDA FOLLETOS Y MUESTRAS**

**DÜRIG Y CIA.**  
AVELLANEDA  
COLON 944 - U. T. 22 - 8628

**COPIAS  
DE  
PLANOS**



**IMPORTACION DE  
PAPELES Y TELAS**

S. CASAGRANDE  
B. de Irigoyen 270  
U. T. 37 - Riv. 4331

Ferro Prusiato -  
Galato y Sepia.

**PINTURERIA Y  
PAPELERIA  
DEL NORTE**

Variado surtido de papeles  
pintados. Las últimas  
novedades  
en  
TEKKO Y SALUBRA

**Vicente Biagini y Hnos.**  
Paraguay 1126 - Buenos Aires  
U. T. 41, Plaza 2425

El agua caliente más  
barata se la proporciona  
el calentador para baño



**CELESTIAL**  
Dante Mariva

Fábrica: GALLO 350  
Exposición: LIBERTAD 120

**CORREOS  
NEUMÁTICOS**



**Felix Simon y Cia**

PERÚ 375 - U. T. 33 Av. 5962



# GUIA PROFESIONAL



Arquitectura Contemporánea  
Construcciones de calidad  
Facilidades de pago

**O. L. Reboursin**

Lavalle 1494 U. T. 37 - 6943

**Arturo Garcia Castro**  
Ingeniero Civil  
Empresa Constructora

Perú 84 U. T. 33 - 0651

**Luis V. Migone**  
Ing. Civil  
Empresa Constructora

Tucumán 1393 U. T. 38 - 2991

**José Oettel**  
Empresa de Construcciones  
Sarmiento 4470  
U. T. 54, Darwin 5318

**Ings. E. y E. Maurette**  
Empresa Constructora

Charcas 1403 U. T. 44 - 1001



**Alejandro Paladini**

Estufas, Esculturas, y Frentes

Canalejas 846 U. T. 60 - 9315



**Pablo Baumel**

Contratista  
Frentes, Yesería y Estuco

Aviles 2969 U. T. 73, 2518



Jardines  
Trabajos en piedra  
**G. Schiersmann**  
Ing. Paisajista

Palpa 2857 U. T. 73 - 4104



**R. Paz, Humar y Cía.**

Limpieza de Obras, Rasqueteado  
y Lustraje de pisos y Lustraje de  
mosaicos

R. de Janeiro 673 U. T. 60-4137  
Dto. 3



Sucesión de  
**Francisco Ctibor**  
FABRICA DE LADRILLOS  
en Ringuelet (F. C. S.)  
U. T. 890, La Plata  
Escr. Av. de Mayo 1035 - Bs. As.



**Juan A. Amicone**

A. Thomas 1091 U. T. 54 - 1239



**Segundo Gauna**

Empresa de Pintura y Decoración

Barrientos 1580 U. T. 44-0445

**Lamberto Grazia**  
Pintor Decorador

Talcahuano 1235 - Buenos Aires  
U. T. Plaza 0960

**Roberto Soriano**  
Empresa de Pintura y  
Decoraciones

E. Rios 177 U. T. 38, 5920

**José Espi**

Mármol 493 U. T. 60 - 0231

**Juan Wachtel y Cía.**

Cramer 1140 U. T. 73 - 2183



**Miguel Casanova e hijos**  
Vitraux D'Art  
En todos los estilos

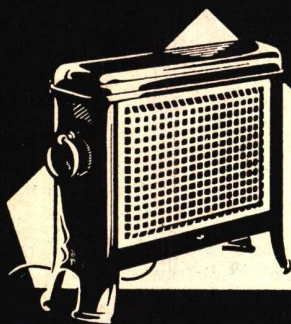
Rivadavia 2260 U. T. 47 - 2475

**Muschiatti Hnos.**  
Vitraux d'Art  
Creaciones artísticas

F. Lacroce 3254 U. T. 73 - 1090

**Enrique A. Thomas**  
Taller Artístico  
Vitraux D'Art

Viamonte 1530 U. T. 35 - 5122



*Comodidad y  
Confort*  
*con estufas  
eléctricas* **PROTOS**

COMPAÑIA PLATENSE DE ELECTRICIDAD

**SIEMENS-SCHUCKERT S. A.**

Av. de Mayo 869 PASAJE SIEMENS BUENOS AIRES  
CORDOBA - MENDOZA - PARANA - ROSARIO - SANTA FE - TUCUMAN

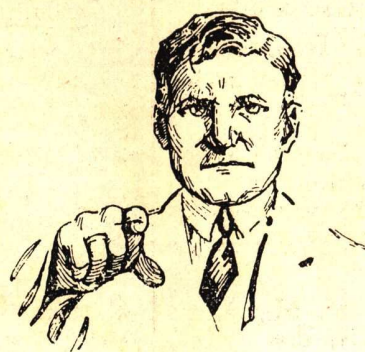


# No se engañe Vd.

El proveedor del combustible es el que mayor interés tiene en que el artefacto sea bueno y **económico**; pues, a no ser así, corre el riesgo de desprestigiar su producto por suministrarlo a artefactos malos e ineficientes que motivan quejas, no sólo por malos resultados sino por elevado consumo.

Si a la Compañía, como proveedora, le conviene vigilar este punto, otro tanto le conviene a Vd., pues ambos tienen que dejar satisfecha a la clientela.

Consulte, por lo tanto, a la Compañía antes de comprar sus artefactos.



## CIA. PRIMITIVA DE GAS

ALSINA 1169

U. T. 37 - 4760/7





# PERMITA QUE SUPER IGGAM

En EL CATALOGO ROJO 1932-33  
páginas No. 20 y 21, Vd. hallará los datos  
completos de mis materiales.

haga en su frente, lo máximo que puede  
exigir la técnica moderna, y así evitará  
futuras responsabilidades por cuanto  
NO SE MANCHA, ES IMPERMEABLE  
ES RESISTENTE, NO AGRIETA y  
DA BELLEZA,

PICHINCHA 1245  
U. T. 23, B. O. 0826  
BUENOS AIRES

## VICTOR MAGGI



UNA VISTA DE SU EXPOSICION

### ORTELLI Hnos. y Cía.

J. E. URIBURU 370  
BUENOS AIRES

234

n  
u  
e  
s  
t  
r  
a

arquitectura

al escribir a los anunciantes sirvase mencionar  
nuestra arquitectura



## BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Casa Matriz: La Plata  
Av. ING. LUIS MONTEVERDE 726

Casa Central: Buenos Aires  
SAN MARTIN 137 - Bmé. MITRE 451-57

LUIS E. SAMYN, GERENTE

### TASA DE INTERES

#### ABONA

#### En DEPOSITOS

Cuentas Corrientes . . . . . sin interés  
A Premio (Caja de Ahorros) Hasta \$ 20.000 m/n. 2 1/2 %  
Plazo Fijo . . . . . convencional

#### En DESCUENTOS:

#### COBRA

Pagarés con endoso de agricultores y ganaderos . 5 %  
idem idem comerciantes e industriales . 5 1/2 %  
Sola firma de agricultores y ganaderos . . . . . 6 %  
idem comerciantes, industriales y particulares 6 1/2 %

#### ADELANTOS EN CUENTA CORRIENTE

En blanco . . . . . 6 1/2 %  
Garantizados . . . . . 6 %



## TALLER DE FOTOGRAFADOS LUIS HEBER

CLISÉS -- TRICROMIAS -- DIBUJOS

DIRECCIÓN:

ALSINA 1166-68

U. Telef. 38, Mayo 5934



CORRIENTES  
546 - 550 - 554  
BUENOS AIRES

## LA ECONOMIA COMERCIAL LA ITALIA LA AMERICANA

VIDA  
INCENDIOS  
MARITIMOS  
GRANITO  
ACCIDENTES  
CRISTALES  
AUTOMOVILES

## LA ESPERANZA EUGENIO P. QUADRI & Cía.



### GRAN FABRICA DE MOSAICOS

425 GASCON 483

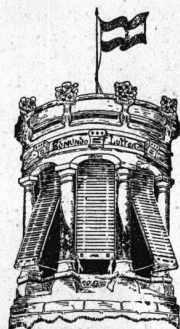
FRENTE AL HOSPITAL ITALIANO

U.T. 62 MITRE 0450

U.T. 62 MITRE 2722

C.T. 10 - OESTE

BUENOS AIRES



FUNDADA EN 1901

## CORTINAS

DE MADERA PARA ENROLLAR  
PATENTADAS

### EDMUNDO LUTTER

Alej. Magariños Cervantes 1933-37  
U. T. 59, Paternal 2304 - Buenos Aires

#### ADMINISTRACION:

Moreno 970 - Bs. Aires  
U. Tel. 38, Mayo 3085 al 3089



CEMENTO PORTLAND  
"LOMA NEGRA"  
(A P R O B A D O)

## LOMA NEGRA, S.A.

### COMPANIA INDUSTRIAL ARGENTINA

- PEDREGULLOS - ARENAS
- GRANZAS GRANITICAS
- ADOQUINES - CORDON GRANITICO
- CALES VIVAS HIDRAULICAS
- CAL HIDRATADA MOLIDA "CACIQUE"

ADOPTAR LOS PRODUCTOS  
LOMA NEGRA Y CACIQUE  
Significa: CALIDAD y ECONOMIA

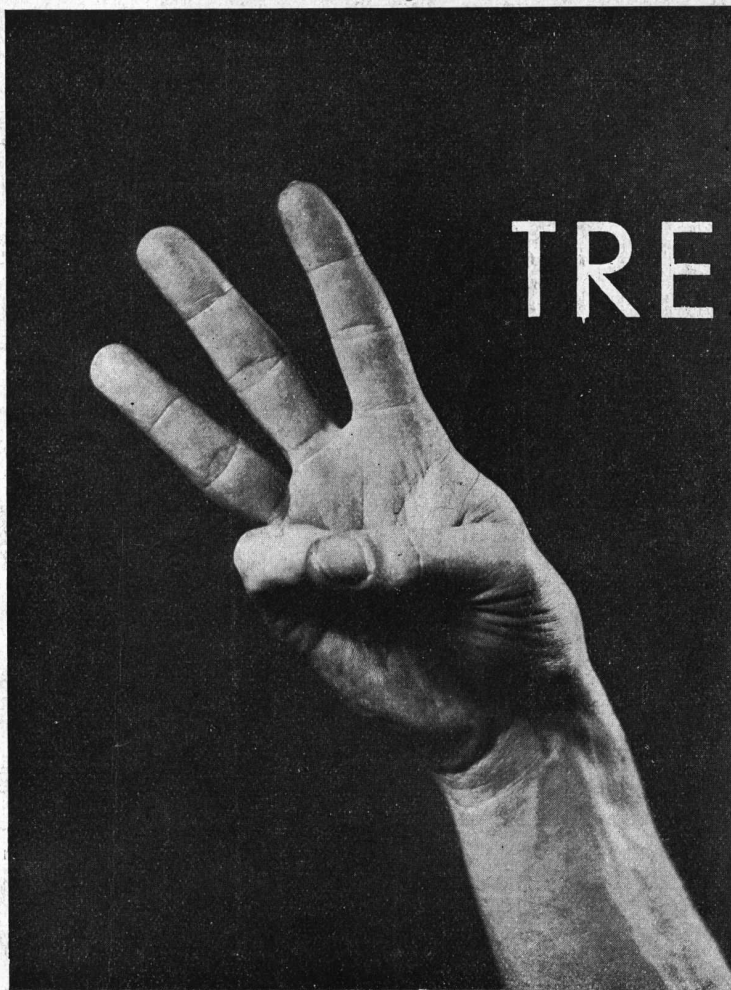
#### FABRICAS:

Loma Negra (Olavarría)  
Teléfono: 203 F. C. S.



CAL HIDRATADA  
"CACIQUE"  
DE CALIDAD SUPERIOR





# TRES MIL...



**EL CATALOGO ROJO ES TAN  
UTIL COMO EL TELEFONO**

"de cuerpo presente", que se podrán ver, que se podrán tocar, que se podrán contar..... Porque, como el año anterior, siguiendo nuestra política de dar al comerciante seguridad sobre el valor de lo que contrata, el tiraje será controlado por los mismos participantes.

Este tiraje de 3000 ejemplares nos permite entregar un ejemplar de El Catálogo Rojo a cada uno de los profesionales de la construcción diseminados por todo el país. Desde ya todos aquellos arquitectos, ingenieros y constructores que no hubieran recibido las ediciones anteriores de El Catálogo Rojo, pueden pedirnos el que está próximo a aparecer

236

n  
u  
e  
s  
t  
r

arquitectura

## EL CATALOGO ROJO

SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES

TALLERES GRÁFICOS  
G. TAUBER & CIA.  
VIA MONTE 1480 - BS. AS